

BELGISCHE SENAAAT

—
 BUITENGEWONE ZITTING 1958.
 —

—
 VERGADERING VAN 5 AUGUSTUS 1958.
 —

Verslag van de Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij het rustpensioen van de gehuwde arbeiders op 36.000 frank wordt gebracht.

Aanwezig : de hh. MOULIN, voorzitter ; BEULERS, Emiel CLAEYS, Mej. DRIESSEN, de h. JESPER, MEVR. MÉLIN, de hh. NEELS, PEDE, PONCELET, REMSON, A. SMET, THOMASSEN, TROCKET, USELDING, VANDEPUTTE, WIJN en CUSTERS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp waarbij het rustpensioen van de gehuwde arbeiders op 36.000 frank wordt gebracht werd in de zitting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers dd. 29 juli 1958 aangenomen met 201 stemmen bij 2 onthoudingen.

Voorafgaande kwesties.

— Om tijd te winnen werd een eerste algemene bespreking eraan gewijd in de schoot van Uwe Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg op 23 juli 1958, dus voordat de openbare behandeling ervan in de Kamer had plaats gevonden.

— Bij ordemotie tekende een lid protest aan tegen deze onregelmatige procedure. Hoewel hij het eens is met de goedkeuring verleend door de politieke fractie van de Senaat waartoe hij behoort, wijst hij op het feit dat er geen voorgaanden voorhanden zijn van dergelijke werkwijzen en vraagt hij dat er akte zou genomen worden van de procedure die nu gevolgd wordt.

Een ander lid laat opmerken dat tijdens de vorige legislatuur een aantal gelijkaardige onregelmatigheden plaats vonden; dit is echter geen reden om op die weg voort te gaan doch de omstandigheden

R. A. 5581.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

11 (Buitengewone Zitting 1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
 SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1958.
 —

—
 SÉANCE DU 5 AOUT 1958.
 —

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi portant la pension de retraite des ouvriers mariés à 36.000 francs.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi portant la pension de retraite des ouvriers mariés à 36.000 francs a été adopté par la Chambre des Représentants, en sa séance du 29 juillet 1958, par 201 voix et 2 abstentions.

Questions préliminaires.

Afin de gagner du temps, votre Commission du Travail et de la Prévoyance sociale a consacré un premier examen à ce projet de loi, le 23 juillet 1958, c'est-à-dire avant la discussion publique à la Chambre.

Par motion d'ordre, un commissaire a protesté contre cette procédure irrégulière. Tout en partageant l'approbation donnée par le groupe politique du Sénat dont il fait partie, il a fait valoir qu'il n'existe pas de précédents en la matière et a demandé qu'il soit pris acte de la nouvelle procédure à laquelle on a recours.

Un autre membre fait observer qu'un certain nombre d'irrégularités de ce genre se sont produites au cours de la législature précédente. Mais ce n'est pas là une raison suffisante pour persévérer dans

R. A. 5581.

Voir :

Document du Sénat :

11 (Session extraordinaire de 1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

waaronder, en het ogenblik waarop de behandeling van het ontwerp plaats heeft, kunnen wel als verzachtende omstandigheden gelden.

Voorgesteld wordt de uiteenzetting van de Minister te horen en de algemene discussie aan te vangen doch ze eerst voort te zeppen na de stemming van het ontwerp in de Kamer.

De Commissie sluit zich met eenparigheid van stemmen bij dit voorstel aan.

* * *

—Bij een tweede ordemotie verzoekt hetzelfde lid tegelijk met de bespreking van het Regeringsontwerp de drie wetsvoorstellen in behandeling te nemen welke onlangs bij de Senaat ingediend werden betreffende de aanpassing van het pensioen van de zelfstandige arbeiders, de bedienden en de zeelieden (Senaat Buitengewone zitting 1958, n^{rs} 5, 6 en 7).

Een tweede wetsvoorstel betreffende de aanpassing van het pensioen van de mijnwerkers werd ingediend bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Kamer der Volksvertegenwoordigers, Buitengewone zitting 1958, n^r 13), doch zou eventueel naar de Senaat kunnen overgebracht worden. Het lid zou op die wijze de discussie willen verruimd zien en het evenwicht tussen de verschillende pensioenstelsels willen behouden door ze alle gelijktijdig aan te passen in de zin van het besproken ontwerp.

De Minister is principiëel voorstander van een aanpassing van alle pensioenstelsels, doch deze aanpassing kan bezwaarlijk gelijktijdig ondernomen worden. De mogelijkheden van aanpassing moeten voor elk stelsel afzonderlijk onderzocht worden.

Bij wijze van voorbeeld wijst de Minister erop dat voor het pensioenstelsel van de mijnwerkers een financieel vraagstuk rijst : niets werd voorzien voor de 500 miljoen frank welke noodzakelijk zijn voor het in toepassing stellen van de onlangs gestemde wet; anderzijds moeten er 210 miljoen frank gevonden worden voor de financiering van het pensioen der invalide mijnwerkers; tenslotte moeten middelen gezocht worden voor de verhoging van de voordelen.

Verder laat de Minister opmerken dat sommige stelsels kunnen aangepast worden bij koninklijk besluit (mijnwerkers en zeelieden) en het dus geen zin heeft daarvoor een wetsontwerp in te dienen.

Trouwens toen de wet van 28 juni 1954 betreffende de arbeiderspensioenen gestemd was werd het koninklijk besluit betreffende de mijnwerkers slechts getroffen op 31 juli 1954; dat voor de zeelieden op 13 december 1954. Deze besluiten verschenen in het *Belgisch Staatsblad* respectievelijk op 12 augustus en op 25 december 1954.

De Minister verklaart uitdrukkelijk dat de Regering het vraagstuk van de aanpassing van de andere pensioenstelsels in de zin van het besproken ontwerp niet uit het oog zal verliezen doch dat zij geleidelijk wil tewerkgaan en niet alles ineens wenst te regelen op gevaar af gebrekkig werk te leveren.

cette voie. Les conditions dans lesquelles le projet doit être examiné ainsi que le moment où se place cette discussion peuvent cependant être considérés comme circonstances atténuantes.

Il est proposé d'entendre l'exposé du Ministre et d'entamer la discussion générale qui ne serait toutefois poursuivie qu'après le vote du projet par la Chambre.

La Commission unanime se rallie à cette proposition.

* * *

Par une seconde motion d'ordre, le même commissaire prie la Commission d'examiner, en même temps que le projet du gouvernement, les trois propositions de loi déposées récemment au Sénat et qui concernent les employés, les marins et les travailleurs indépendants (Doc. Sénat, session extraordinaire de 1958, n^{os} 5, 6 et 7).

Une deuxième proposition de loi, relative à l'adaptation de la pension des ouvriers mineurs, a été déposée à la Chambre des Représentants (Doc. Chambre, session extraordinaire de 1958, n^o 13) et pourrait éventuellement être soumise au Sénat. Le même membre voudrait voir élargir ainsi la discussion afin de maintenir l'équilibre entre les divers régimes de pension, qui seraient adaptés simultanément dans le sens du projet examiné.

En principe, le Ministre est partisan de l'adaptation générale de tous les régimes de pension, mais il est difficile de l'entreprendre au même moment. Les possibilités d'adaptation doivent être étudiées séparément pour chaque régime.

Le Ministre cite l'exemple du régime de pensions des ouvriers mineurs qui pose un problème d'ordre financier : rien n'a été prévu pour trouver les 500 millions de francs nécessaires à la mise en application de la loi votée récemment. D'autre part, il faudra disposer de 210 millions de francs pour le financement de la pension des ouvriers mineurs invalides. Il est indispensable, enfin, de trouver les moyens permettant d'augmenter les avantages accordés.

D'ailleurs, poursuit le Ministre, certains régimes peuvent être adaptés par arrêté royal (ouvriers mineurs et marins) et il est donc inutile de déposer un projet de loi à cet effet.

Le Ministre rappelle que, si la loi relative aux pensions des ouvriers a été votée le 28 juin 1954, l'arrêté royal relatif aux ouvriers mineurs n'a été pris que le 31 juillet 1954 et celui ayant trait aux marins le 13 décembre 1954. Ces arrêtés ont paru au *Moniteur belge*, respectivement le 12 août et le 25 décembre 1954.

Le Ministre déclare formellement que le Gouvernement ne perdra pas de vue le problème de l'adaptation des autres régimes de pension dans le sens du projet discuté, mais qu'il entend agir progressivement. Il ne désire pas régler d'emblée l'ensemble du problème au risque de créer de la confusion.

Deze verklaring geeft aan de auteur van de ordemotie geen voldoening. Hij meent dat het antwoord van de Minister te vaag is. De Minister zou op zijn allermindst de uitdrukkelijke verbintenis moeten aangaan dat de overige pensioenstelsels zullen aangepast worden. Eventueel zou hij bereid zijn van een gekoppelde bespreking van ontwerp en voorstellen af te zien, op voorwaarde dat hij de gevraagde formele toezegging bekomt en de bespreking van de voorstellen onmiddellijk na de behandeling van het ontwerp zou doorgaan.

Een ander lid brengt in het midden dat de vorige Regering ongeveer vier jaar tijd heeft gehad om het pensioenstelsel van de mijnwerkers te herzien terwijl de verhoging van de voordelen in de vorige stelsels veel vroeger is geregeld geworden. Hij onderlijnt nochtans dat het hem wenselijk voorkomt dat het vraagstuk onverwijld zou onderzocht worden en zijn beslag krijgen zodat ook de mijnwerkers vanaf 1 september 1958 de aanpassing zouden kunnen genieten.

Wat de invalide mijnwerkers betreft onderlijnt hetzelfde lid dat de vorige Regering verzuimd heeft de toeslag van 2.000 frank in te schakelen zodat de nieuw gepensioneerden dit bedrag niet ontvangen.

Hij meent dat het voorstel dat bij ordemotie ingediend werd eerder het uitzicht heeft van een politiek manoeuvre dan van een sociale bekommernis.

Een ander lid waarschuwt ervoor dat de gepensioneerde mijnwerkers niet lang zouden kunnen dulden dat zij zich in een minderwaardige positie zouden bevinden ten overstaan van de andere pensioengerechtigden. Als lid van de oppositie verwijst hij naar de toezeggingen die op dit punt door het christen syndikalisme gedaan werden. Hij meent trouwens dat de Minister zal doen wat in zijn macht ligt en dringt er op aan dat deze hierover een uitdrukkelijk verklaring zou afleggen.

De Minister herhaalt dat hij nooit verklaard heeft dat het pensioenstelsel der mijnwerkers niet zal gewijzigd worden met ingang van 1 september a.s. Doch het vraagstuk is ingewikkeld en vergt een grondig onderzoek alvorens het bij koninklijk besluit zijn oplossing zal krijgen.

Men kan echter niet alles tegelijk ondernemen : de regeling van het gewaarborgd minimum pensioen van 36.000 frank kan onmiddellijk doorgaan omdat de geldmiddelen voorhanden zijn. In de andere sectoren moeten de middelen gezocht en gevonden worden. Het heeft geen zin nu reeds op dit stuk dergelijke preciese verbintenissen te eisen.

Hierop wordt de ordemotie ter stemming gelegd en verworpen met 12 stemmen tegen 8.

* * *

Steeds hetzelfde lid tekent protest aan tegen het feit dat het besproken ontwerp niet voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd.

Hem wordt gewezen op de menigvuldige precedenten tijdens de vorige legislatuur. Er wordt echter uitdrukkelijk aan toegevoegd dat deze handwijze allermindst aanbeveling verdient.

Cette déclaration ne donne pas satisfaction à l'auteur de la motion d'ordre, qui estime que la réponse du Ministre est trop vague. Le Ministre devrait pour le moins s'engager formellement à adapter les autres régimes de pension. Le commissaire serait disposé, éventuellement, à renoncer à la discussion conjointe du projet et des propositions, à condition d'obtenir l'engagement exprès sollicité et que l'examen des propositions ait lieu immédiatement après celui du projet.

Un autre membre signale que le Gouvernement précédent a disposé de quatre ans environ pour revoir le régime des pensions des ouvriers mineurs, alors que l'augmentation des avantages prévus par les autres régimes a été décidée beaucoup plus tôt. Il estime toutefois que le problème devrait être examiné sans délai afin d'aboutir à une solution permettant aux ouvriers mineurs de jouir, eux aussi, de l'adaptation envisagée, dès le 1^{er} septembre 1958.

Quant aux ouvriers mineurs invalides, ce même membre souligne que le Gouvernement précédent a omis d'incorporer l'allocation de 2.000 francs, de sorte que les nouveaux pensionnés n'en bénéficient pas.

A son avis, la proposition déposée par motion d'ordre revêt l'aspect d'une manoeuvre politique bien plus qu'elle ne traduit une préoccupation sociale.

Un autre membre met la commission en garde contre l'impatience des ouvriers mineurs pensionnés, qui ne toléreront pas longtemps d'être relégués dans une position moins avantageuse que les autres pensionnés. En tant que membre de l'opposition, il rappelle les promesses faites par le syndicalisme chrétien. Il est convaincu d'ailleurs que le Ministre fera tout son possible et insiste pour qu'il fasse une déclaration formelle sur ce point.

Le Ministre rappelle qu'il n'a jamais déclaré que le régime des pensions des ouvriers mineurs ne serait pas modifié à partir du 1^{er} septembre prochain. Mais le problème est complexe et requiert un examen approfondi avant qu'une solution puisse intervenir par arrêté royal.

On ne peut tout entreprendre à la fois. Si la pension minimum de 36.000 francs peut être garantie, c'est que les moyens financiers nécessaires à cet effet sont disponibles. Dans tous les autres secteurs, il faut encore trouver les ressources indispensables. Il ne serait pas raisonnable de réclamer dès maintenant des engagements aussi précis dans ce domaine.

Au vote, la motion d'ordre est rejetée par 12 voix contre 8.

* * *

Le même commissaire proteste encore contre le fait que le projet à l'examen n'a pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

On lui rappelle les nombreux précédents de la législature qui vient de s'écouler, mais ce procédé, ajoute-t-on, n'est pas du tout recommandable.

De Minister voert aan dat de Regering het ontwerp wenst gestemd te zien vóór het parlementair reces en dat hij, overeenkomstig de wet op de Raad van State, vanwege de hoogdringendheid, gemeend heeft het advies van dit hoog Rechtscollege niet te moeten vragen. Dit is een uitzonderlijk geval dat in de mate van het mogelijke in de toekomst zal vermeden worden.

Uiteenzetting van de Minister.

Na de bespreking van deze « voorafgaande kwesties » houdt de Minister een uiteenzetting waarin hij een aantal toelichtingen verstrekt omtrent de draagwijdte en het mechanisme van het ontwerp.

Die uitleg vindt men in het verslag, dat namens de Commissie voor Arbeid en Sociale verzorg van de Kamer van Volksvertegenwoordigers door het achtbaar lid de heer De Paepe werd opgemaakt. Het schijnt dan ook overbodig die uitleg in dit verslag op te nemen.

Ten aanzien van de financiering van de bij het wetsontwerp bepaalde nieuwe voordelen wenst de Minister de volgende bijzonderheden te verstreken :

a) wat de lasten betreft :

Het financieringsplan van het ontwerp is hetzelfde als dat van de wet van 1955, behoudens sommige verbeteringen betreffende :

1^o de lasten over de jaren 1958 en 1959, waarin het aanvullend pensioen ingevolge de zogenaamde conjunkturtaxe is begrepen, werden geraamd op grond van de werkelijke lasten over het jaar 1957 ;

2^o het in aanmerking genomen basisloon werd voor de mannen op 65.000 frank in plaats van 57.000 frank gebracht overeenkomstig de wet van 1955 ; voor de vrouwen werd rekening gehouden met een last van 24.000 frank voor elk gepensioneerde ;

3^o de evolutie van het aantal gepensioneerden is dezelfde gebleven als in het plan van 1955 vermoed werd.

Op te merken valt bovendien, dat de uit dit ontwerp voortvloeiende bijkomende lasten, vergeleken met die welke thans worden geraamd — 1050 miljoen — zullen verminderen, naarmate de normale toepassing van de wet van 1955 vordert. Met andere woorden, die bijkomende lasten zullen in 1970, 827 miljoen, en in 1980, 426 miljoen en in 2.000, 204 miljoen bedragen.

Die opmerkingen verklaren de verschillen in lasten welke in het financieringsplan van dit ontwerp zijn vastgesteld en met die van het ontwerp in 1955 vergeleken worden :

in 1959 : 8.513 miljoen in plaats van
6.112 miljoen in 1955, dit is : 2.400 miljoen per jaar meer ;
in 2000 : 11.996 miljoen in plaats van
10.344 miljoen in 1955, dit is : 1.652 miljoen per jaar meer ;

Le Ministre déclare que le Gouvernement désire que le projet soit voté avant les vacances parlementaires. Vu l'urgence et conformément à la loi sur le Conseil d'Etat, il n'a pas cru nécessaire de solliciter l'avis de cette haute juridiction. Il s'agit d'un cas exceptionnel dont on s'efforcera d'éviter la répétition dans la mesure du possible.

Exposé du Ministre.

Après l'examen de ces « questions préliminaires », le Ministre a fait un exposé au cours duquel il a fourni certaines précisions sur la portée et le mécanisme du projet.

Ces explications figurent dans le rapport fait au nom de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale de la Chambre des Représentants, par M. De Paepe, et il paraît superflu de les reproduire dans le présent rapport.

Toutefois, en ce qui concerne le financement des avantages nouveaux prévus par le projet de loi, le Ministre a tenu à fournir les précisions suivantes :

a) en ce qui concerne les charges :

Le plan de financement du projet est le même que celui de la loi de 1955, sauf que certaines améliorations y ont été apportées :

1^o les charges des années 1958 et 1959 — charges comprenant le complément de pension accordé sur le produit de la taxe dite de conjoncture — ont été évaluées sur la base des charges réelles de l'année 1957 ;

2^o le salaire de base pris en considération a été porté à 65.000 francs pour les hommes au lieu des 57.000 francs prévus par la loi de 1955 ; pour les femmes, on a tenu compte d'une charge de 24.000 francs par pensionnée ;

3^o l'évolution du nombre des pensionnés est restée celle qui avait été supputée dans le plan de 1955.

Il y a lieu de noter au surplus que les charges supplémentaires créées par le projet, comparativement à celles qui sont prévues actuellement, soit 1.050 millions, se réduiront au fur et à mesure de l'application normale du régime de la loi de 1955. En d'autres termes, ces charges supplémentaires s'élèveront à 827 millions en 1970, à 426 millions en 1980 et à 204 millions en l'an 2000.

Ces observations expliquent les différences que l'on constate entre les charges prévues au plan de financement du présent projet et celles du projet de 1955, soit :

en 1959 : 8.513 millions au lieu des
6.112 millions prévus en 1955, soit en plus : 2.400 millions par an ;
en 2000 : 11.996 millions au lieu des
10.344 millions prévus en 1955, soit en plus : 1.652 millions par an.

b) wat de ontvangsten betreft :

1^o Als grondslag werden de bijdragen genomen op een totaal bedrag van 71,5 miljard aan lonen. In 1957 bedroegen de totale lonen 72 miljard, waaraan nog 130 miljoen bijdragen van niet-verzekeringplichtigen werden toegevoegd ;

2^o Ook moet vastgesteld worden dat voor 1958 aan de rijkssubsidie een bedrag van 437 miljoen, voortkomende uit de zogenaamde konjunktuur-taxe werd toegevoegd, doch geen enkele aanvullende bron van inkomsten ingevolge die taxe werd voor het jaar 1959 overwogen ;

3^o Er werd geen rekening gehouden met de 150 miljoen, voortkomende uit de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgedragen renten, die over een tiental jaren 275 miljoen zullen bedragen ;

4^o Het is ook niet noodzakelijk dat de bijdragen zullen moeten verhoogd worden. De wet van 1955 voorziet in een verhoging van de pensioenbijdragen om de vijf jaar. De eerste verhoging zal in 1960 toegepast worden. Na een periode van 7 jaren van toepassing, zal in 1962 kunnen vastgesteld worden of driejaarlijkse verhogingen in plaats van vijfjaarlijkse zullen nodig zijn.

Zonder de bijdrage van de werknemers of van het Rijk te verhogen, zullen aldus de oude arbeiders een beter pensioen kunnen genieten.

Dank zij het ontwerp zal het maximum bereikt worden met de middelen die door de arbeiders zelf verschaft werden en het is dan ook maar billijk dat zij hieruit nu reeds voordeel trekken.

Algemene bespreking.

Een lid betreurt dat de Memorie van Toelichting welke het ontwerp voorafgaat veel minder volledig, helder en concreet is dan de mondelinge uiteenzetting van de Minister in de schoot van de Commissie.

Hij geeft als zijn inzicht te kennen een aantal schriftelijke vragen in te dienen waarop hij een antwoord wenst te bekomen van de Minister.

Deze vragen met de desbetreffende antwoorden worden als bijlage I aan dit verslag toegevoegd.

* * *

In afwachting echter meent hij reeds onmiddellijk enkele punten te kunnen aansnijden welke hierna bondig opgesomd worden met het antwoord van de Minister.

1^o *Vraag* : Voor de gemengde loopbanen wordt het « verbeterd » 1/45 per jaar niet gewijzigd ?

Antwoord : Zie antwoord op vraag 5 van de bijlage 1.

2^o *Vraag* : Welk is het aantal overlevingspensioenen die verworven rechten kunnen doen gelden ?

b) en ce qui concerne les recettes :

1^o On a pris pour base les cotisations sur une masse de salaires de 71,5 milliards. Cette masse de salaires s'élevait en 1957 à 72 milliards, auxquels on a ajouté 130 millions de cotisations de non-assujettis ;

2^o Il y a lieu de constater que, pour 1958, il a été ajouté au subside de l'Etat un montant de 437 millions provenant de la taxe dite de conjoncture, mais aucune ressource supplémentaire provenant de cette taxe n'a été envisagée pour l'année 1959 ;

3^o Il n'a pas été tenu compte des 150 millions provenant des rentes subrogées par la Caisse d'Épargne et de Retraite, rentes qui d'ici une dizaine d'années atteindront le montant de 275 millions ;

4^o Il n'a pas été nécessaire non plus de prévoir une augmentation des taux de cotisation. La loi de 1955 prévoit une augmentation des cotisations de pension par période quinquennale. La première de ces augmentations doit s'appliquer en 1960. En 1962, après une période de sept années d'application du régime, il sera possible d'apprécier s'il est nécessaire de prévoir des augmentations triennales au lieu des augmentations quinquennales.

Ainsi, sans majorer l'intervention des travailleurs ni celle de l'Etat, il est possible d'assurer une pension plus décente aux vieux travailleurs.

Le projet aura réalisé le maximum avec les ressources qui ont été fournies par les travailleurs eux-mêmes et il n'est que juste que ceux-ci en bénéficient dès à présent.

Discussion générale.

Un membre déplore que l'exposé des motifs précédant le projet soit moins clair et moins complet que l'exposé verbal fait par le Ministre devant la Commission.

Il annonce son intention de poser un certain nombre de questions écrites auxquelles il voudrait obtenir une réponse du Ministre.

Ces questions seront jointes en annexe au présent rapport, ainsi que les réponses qui y auront été données.

* * *

Toutefois, dans l'attente de celles-ci, il croit pouvoir aborder immédiatement quelques points qui sont repris succinctement ci-après, avec les réponses du Ministre.

1^o *Question* : Le 1/45^e annuel « amélioré » n'est-il pas modifié pour les carrières mixtes ?

Réponse : Voir réponse à la question 5 de l'annexe 1.

2^o *Question* : Quel est le nombre de pensions de survie pour lesquelles on peut invoquer les droits acquis ?

Antwoord : Dit aantal bedraagt 7.373 (zie tabel onder bijlage 2). De wet van 21 mei 1955 heeft de overige gevallen van verworven rechten reeds opgeslorpt.

3^o *Vraag* : De veralgemeende toepassing van de verhoging van het indexcijfer met 2,5 % wordt voorgesteld als een administratieve vereenvoudiging. Doch zal dit niet voor gevolg hebben dat een aantal dossiers stuk voor stuk zullen moeten herzien worden ?

Antwoord : Men moet rekenen met de individuele herziening van ongeveer 20.000 dossiers; doch dit is een onbeduidend cijfer op een geheel van 325.000 dossiers waarop in elk geval de administratieve vereenvoudiging onmiddellijk zal slaan.

4^o *Vraag* : Volgens de berekening opgenomen in het rapport van kamerlid De Paepe (blz. 3 en 4) wordt er voorzien « voor de betaling van het verschil tussen het pensioenbedrag van 36.000 frank en 31.400 frank over 4 maanden » een bedrag groot 350 miljoen frank.

Voor één jaar beloopt dit bedrag dus 1.050 miljoen frank.

Dit onderstelt echter dat men beschikt over de opbrengst van de conjunkturaalste.

Gezien deze taxen vanaf 1959 vervalt stijgt het besproken cijfer alsdan van 1.050 miljoen frank tot 1.480 miljoen frank.

Antwoord : De Minister verwijst naar de gegevens van de dubbele wijze van berekenen welke afgedrukt werd in het verslag van kamerlid De Paepe (blz. 3 en 4).

In het totaal bedrag aan uitgaven van 7.065 miljoen frank zijn begrepen 225 miljoen frank van de opbrengst van de conjunkturaalste gedurende één semester.

De Minister deelt verder onderstaande tabel mede welke de evolutie der totale lasten weergeeft van 1958 tot 2.000.

Evolutie der totale lasten.

Réponse : Ces pensions sont au nombre de 7.373 (voir tableau à l'annexe 2). La loi du 21 mai 1955 a déjà résorbé les autres cas de droits acquis.

3^e *Question* : L'application généralisée de l'adaptation par 2,5 % est présentée comme une mesure de simplification administrative, mais n'obligera-t-elle pas à revoir en détail un certain nombre de dossiers ?

Réponse : Il faut prévoir la révision individuelle d'environ 20.000 dossiers. Mais ce chiffre est insignifiant lorsqu'on le compare au total de 325.000 dossiers qui, en toute hypothèse, feront l'objet d'une mesure immédiate de simplification administrative.

4^e *Question* : D'après le calcul repris dans le rapport de M. le député De Paepe (pp. 3 et 4), il est prévu pour le « paiement de la différence entre le taux de la pension de 36.000 francs et celui de 31.400 francs pour quatre mois » une somme de 350 millions.

Cette somme sera donc annuellement de 1.050 millions.

Mais tout ceci suppose que l'on puisse disposer du produit de la taxe de conjoncture.

Comme cette taxe disparaîtra à partir de 1959, le chiffre précité passera à ce moment de 1.050 millions à 1.480 millions de francs.

Réponse : Le Ministre renvoie aux données des deux modes de calcul qui ont été reproduites dans le rapport de M. le député De Paepe (pp. 3 et 4).

Le total des dépenses, soit 7.065 millions, comprend 225 millions qui sont le produit de la taxe de conjoncture pendant un semestre.

Le Ministre communique encore le tableau suivant, qui indique l'évolution des charges globales de 1958 à 2.000.

Evolution des charges globales.

Jaar — Année	Basis 1955 — Base 1955	%	31.400 Fr.	Kosten van de verhoging — Coût de la majoration	36.000 Fr.
1958	6.050	1,22	7.394	349	7.743
1959	6.112	1,22	7.456	1.057	8.513
1960	6.174	1,22	7.532	1.052	8.584
1965	6.539	1,21	7.912	1.005	8.917
1970	6.970	1,20	8.364	827	9.191
1975	7.416	1,19	8.825	604	9.429
1980	8.084	1,18	9.539	426	9.965
1985	8.700	1,17	10.179	315	10.494
1990	9.277	1,16	10.761	251	11.012
1995	9.891	1,15	11.375	221	11.596
2000	10.344	1,14	11.792	204	11.996

Uit deze tabel blijkt dat de geopperde bedenking niet steekhoudend is.

Inderdaad in de 5^e kolom « kosten van de verhoging » zijn afgedrukt de bedragen van de lasten die zullen voortspruiten uit de verhoging van het arbeiderspensioen van 31.400 frank tot 36.000 fr.

In de voorgaande kolom « 31.400 frank » zijn afgedrukt de bedragen van de lasten die uit de normale toepassing van de wet van 21 mei 1955 zouden zijn voortgesprongen met inbegrip van het « komplement » ingevolge de conjunctuur-taxe.

Bijgevolg zijn in de cijfers van de lasten voorzien door het financieringsplan en afgedrukt in de laatste kolom van deze tabel begrepen de lasten welke voortspruiten uit de toekenning van het « komplement » en deze welke ontstaan ingevolge de verhoging voorgesteld bij het besproken ontwerp.

* * *

Op 30 juli 1958, daags na de stemming van het ontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, werd de bespreking van het ontwerp in de schoot van Uwe Commissie voortgezet.

Een lid meent dat de verworven rechten van sommige pensioengerechtigden gekrenkt worden doordat, ingeval van een gemengde loopbaan, de « verbeterde » 45^{en} uit andere sectoren geen aanpassing ondergaan ingevolge het besproken ontwerp.

De Minister bevestigt dat het ontwerp inderdaad enkel betrekking heeft op het arbeiderspensioen. De overige pensioenstelsels zullen in de mate van het mogelijke geleidelijk aangepast worden.

Wat meer in het bijzonder de mijnwerkers betreft onderlijnt een lid dat voor alle ondergrondse arbeiders met gemengde loopbaan het pensioen nu reeds hoger ligt dan 36.000 frank.

Een lid van de Senaat dat geen deel uitmaakt van de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg wijst erop dat zowel socialistische als liberale Collega's het voorhanden zijn in twijfel trekken van de vereiste geldmiddelen om de financiering van het ontwerp te verzekeren.

Het Verbond van de Belgische Nijverheid heeft in een motie eveneens voorbehoud gemaakt op dit punt.

Daarom stelt hij voor de bespreking te verdagen en een Commissie te benoemen die dat punt speciaal zou onderzoeken. In elk geval meent hij dat het advies van de Commissie voor Financiën zou kunnen ingewonnen worden.

In antwoord op deze tussenkomst verklaart de Minister dat het vraagstuk van de financiering het voorwerp is geweest van langdurige discussies. Opmerkingen werden gemaakt en twijfels werden geopperd, vaak door dezelfde leden die amendementen indienden met een zeer grote financiële weerslag. Geen enkele ernstige of welbepaalde kritiek werd uitgebracht noch op de voorgedragen cijfers, noch op de basis van de financiering.

Ce tableau montre que l'observation formulée par l'honorable membre n'est pas fondée.

En effet, à la 5^e colonne, « coût de la majoration », on trouve les montants des charges à résulter de l'augmentation de la pension des ouvriers, qui passe de 31.400 à 36.000 francs.

La colonne précédente, « 31.400 francs », indique les montants des charges qu'aurait entraînées l'application normale de la loi du 21 mai 1955, y compris le « complément » provenant de la taxe de conjoncture.

Par conséquent, les charges prévues par le plan de financement, telles qu'elles figurent à la dernière colonne dudit tableau, comprennent celles qui sont dues à l'octroi du « complément » et celles qu'entraîne la majoration proposée par le projet en discussion.

* * *

Le 30 juillet 1958, lendemain du jour où le projet fut voté à la Chambre des Représentants, la discussion de celui-ci a été poursuivie au sein de votre Commission.

Un membre estime que certains bénéficiaires sont lésés dans leurs droits acquis du fait que, pour les carrières mixtes, les 45^{es} « améliorés » d'autres secteurs ne sont pas adaptés par le projet en discussion.

Le Ministre confirme que le projet ne vise, en effet, que la pension des ouvriers. Les autres régimes seront adaptés progressivement et dans la mesure du possible.

En ce qui concerne plus particulièrement les mineurs, un membre souligne que tous les travailleurs du fond à carrière mixte ont déjà droit à une pension supérieure à 36.000 francs.

Un membre du Sénat, qui ne fait pas partie de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, signale que les socialistes, de même que leurs collègues libéraux, mettent en doute l'existence des ressources nécessaires au financement du projet.

La Fédération des Industries belges a également adopté une motion formulant des réserves à cet égard.

C'est pourquoi il propose d'ajourner la discussion et de constituer une commission chargée d'examiner spécialement cette question. En tout état de cause, il estime qu'il conviendrait de prendre l'avis de la Commission des Finances.

Répondant à cette intervention, le Ministre déclare que le problème du financement a fait l'objet de longues discussions. Des observations ont été présentées et des doutes ont été émis, principalement par ceux-là mêmes qui avaient proposé des amendements ayant des incidences financières très considérables. Aucune critique sérieuse et précise n'a été formulée en ce qui concerne les chiffres proposés et la base du financement.

Men poogt ook de houding van de Minister in tegenspraak te brengen met het standpunt dat hij heeft ingenomen als lid van de Senaat bij de bespreking van de wet van 21 mei 1955.

Die tegenspraak bestaat enkel in schijn omdat men geen rekening houdt met de gewijzigde toestand.

Immers in 1955 sloeg de discussie enkel op een raming van de lasten welke in het financieringsplan voorzien waren. Dit financieringsplan was trouwens overgenomen van de vroegere wet van 1953; het behelsde een stel vooruitzichten en schattingen binnen dewelke de voorgestelde voorzieningen mogelijk bleken te zijn.

In 1955 heeft men voorgehouden dat er bij de raming van het aantal gepensioneerden volgens het financieringsplan van 1953 een vergissing werd begaan : men heeft nl. onder de categorie arbeiders met volledige loopbaan gerangschikt al degenen die naar een ander beroep waren overgegaan.

In 1953 heeft men vooropgesteld dat er een compensatie bestond tussen het aantal personen die de groep arbeiders verlieten en diegenen die tot die groep zijn toegetreden.

In 1955 heeft men echter gekonstateerd dat het aantal verdwijningen groter was dan het aantal toetredingen hetgeen als gevolg had dat die professionele schommelingen een gunstige weerslag hadden op de totale omvang van de lasten. En daarin heeft men dan juist de financiële mogelijkheden menen te ontdekken om het maximum eindpensioen op te voeren van 60 % tot 75 % van het werkelijk loon.

Sinds 1955 echter zijn er drie jaar verlopen gedurende dewelke de wet effectief in uitvoering werd gesteld. En deze uitvoering heeft aanleiding gegeven tot bepaalde vaststellingen waarmee men thans rekening mag en moet houden. Het tijdperk van de ramingen is dus voorbijgestreefd en heeft plaats gemaakt voor het tijdperk van de feiten.

Aldus weten wij thans dat waar men in 1955 het aantal gemengde loopbanen geraamd had op 13.000 à 18.000 maximum, dit cijfer in werkelijkheid 45.000 minimum bedraagt en vermoedelijk nog zal stijgen tot rond de 60.000.

Aldus weten wij ook dat in twee jaar tijd het aantal volledige pensioenen slechts een vermeerdering heeft geboekt van 200 à 300 eenheden en dus praktisch als een konstant cijfer mag aangezien worden.

Wij weten nog dat de vergelijking tussen de volledige en de gedeeltelijke pensioenen een vaste verhouding vertoont van 1 tot 4 welke praktisch geen merkbare schommelingen zal ondergaan.

Waar men in 1955 uitsluitend aangewezen was op gissingen en waarschijnlijkheden en daarop zijn waardeoordeel moest steunen, staat men thans voor een feitelijke evolutie die men moet aanvaarden en welke vanzelfsprekend als gevolg heeft dat er thans andere maatstaven van beoordeling moeten aangelegd worden. Men zou dan ook bezwaarlijk een tegenspraak kunnen vinden tussen de

Il en est qui tentent de mettre l'attitude du Ministre en contradiction avec le point de vue qu'il avait adopté comme sénateur lors de la discussion de la loi du 21 mai 1955.

Cette contradiction n'est qu'apparente, car elle ne tient pas compte des changements intervenus dans la situation.

En effet, en 1955, la discussion ne portait que sur une *estimation* des charges prévues par le plan de financement. D'ailleurs, celui-ci était repris de la loi antérieure de 1953; il était fondé sur une série de prévisions et d'évaluations dans le cadre desquelles les dispositions proposées apparaissaient applicables.

En 1955, on nous a affirmé qu'une erreur avait été commise dans l'estimation du nombre de pensionnés ayant servi de base au plan de financement de 1953, parce que, dans la catégorie des ouvriers à carrière complète, on avait rangé tous ceux qui avaient changé de profession.

En 1953, on a admis qu'il y avait compensation entre le nombre de personnes ayant cessé d'appartenir à la catégorie des ouvriers et le nombre de celles qui venaient se joindre à cette catégorie.

Or, en 1955, on a constaté que le nombre des sorties dépassait celui des entrées et que, par conséquent, les fluctuations de l'importance numérique des divers groupes professionnels influençaient favorablement le volume des charges dans leur ensemble. Et c'est précisément dans ce fait que l'on a cru alors voir la possibilité financière de porter le maximum de la pension en fin de carrière de 60 % à 75 % du salaire réel.

Mais, depuis 1955, la loi a été effectivement appliquée durant une période de trois années. Et cette application a permis de faire certaines constatations dont on peut et dont on doit tenir compte à présent. Le stade des estimations est donc dépassé et a fait place à celui des faits.

Ainsi, nous savons maintenant que, contrairement à l'estimation faite en 1955 et qui donnait pour le nombre de carrières mixtes un maximum de 13.000 à 18.000, ce chiffre est en réalité de 45.000 au moins et qu'il augmentera probablement encore jusqu'à 60.000 environ.

C'est ainsi que nous savons aussi qu'en deux années, le nombre de pensions complètes ne s'est accru que de 200 à 300 unités et qu'il peut donc pratiquement être considéré comme constant.

Nous savons encore que la comparaison entre les pensions complètes et partielles accuse une proportion stable de 1 à 4, laquelle ne subira guère de fluctuations sensibles.

Si, en 1955, on en était réduit à des hypothèses et à des présomptions et si l'on devait alors en faire la base des appréciations, on se trouve cette fois devant une évolution de fait qu'il faut accepter et il va de soi que cette évolution oblige maintenant à adopter d'autres critères d'appréciation. Aussi pourrait-on difficilement voir une contradiction entre le point de vue de 1955 et l'appréciation de la situation

beoordeling van de toestand in 1955 en deze van de toestand van nu, juist vanwege de grondig gewijzigde basis waarop beide beoordelingen gevestigd werden.

Een lid verheugt zich over deze evolutie welke hij als volgt kenschetst : in 1953 was men erg konservatief bij de beoordeling van de sociale mogelijkheden; in 1955 heeft men op voorzichtige wijze de bakens verzet; thans nemen de konservatieven van 1953 een meer gedurfde houding aan dan de vooruitstrevenden van 1955.

Volgens het lid is het echter de wijziging in de aangenomen methode van handelen waarop de nadruk moet gelegd worden : in 1955 heeft men de individuele kapitalisatie vervangen door een stelsel van kollektieve kapitalisatie hetwelk nog sloeg op 1/7 van de totale omvang van de bijdragen; in het huidige voorstel bedraagt dit procent nog slechts 1/33 volgens een oppervlakkige berekening welke het lid gemaakt heeft. Hij leidt eruit af dat men ten aanzien van de gevolgde methode het stelsel van de kollektieve kapitalisatie resoluut de rug heeft toegekeerd. En hij dringt aan opdat deze evolutie ook zou gekonkretiseerd worden door aangepaste wijzigingen aan de overige pensioenstelsels teneinde het harmonisch uitzicht van het gebouw der sociale wetgeving zo gaaf mogelijk te houden.

Een lid vraagt of er statistieken voorhanden zijn wat betreft uitzicht en evolutie van de gemengde loopbanen.

De Minister antwoordt dat hij slechts beschikt over een zeer beperkt en onvolledig statistisch materiaal en bij name enkel in de sektor van de arbeiderspensioenen. Voor de andere sectoren zijn er geen statistieken voorhanden.

De gegevens vindt men in de tabel, afgedrukt onder bijlage 2.

Een lid wijst op de tegenstrijdigheid tussen de nederlandse en de franse tekst van een passus uit het verslag van Kamerlid De Paepe nl. op blz. 7, vraag 7.

De nederlandse tekst is vrijwel korrekt.

De franse tekst zou als volgt moeten luiden :

« Toutefois après 1960 l'éventualité d'une augmentation anticipée des cotisations, prévues par la loi du 21 mai 1955 est maintenue, mais les périodes quinquennales pourront être transformées en périodes triennales. »

Tenslotte oefent een lid kritiek uit op het naar zijn mening al te bondig antwoord van de Minister op vraag 13, afgedrukt op blz. 8 van het verslag van Kamerlid De Paepe.

De Minister verstrekt volgende aanvullende toelichting :

Kollektieve kapitalisatie mag niet vereenzelvigd worden met kollektivisering van de inkomsten.

Zijn opvatting is het niet door het aanleggen van een kollektief fonds, een pensioen te verzekeren aan elk pensioengerechtigde.

actuelle, précisément en raison des modifications profondes qui ont différencié les deux bases d'appréciation.

Un commissaire se réjouit de cette évolution qu'il caractérise comme suit : en 1953, on s'est montré très conservateur dans l'appréciation des possibilités existantes dans le domaine social ; en 1955, on a, non sans prudence, renversé la vapeur et maintenant, voilà que les conservateurs de 1953 adoptent une attitude plus audacieuse que les progressistes de 1955.

D'après ce membre, c'est cependant le changement intervenu dans la méthode qui est digne d'attention : en 1955, la capitalisation individuelle a été remplacée par un régime de capitalisation collective qui s'appliquait encore à 1/7^e de l'ensemble des cotisations. Dans le projet actuel, cette proportion n'est plus que de 1/33^e, ainsi qu'il résulte d'un calcul rapide auquel s'est livré ledit commissaire. Il en déduit qu'en ce qui concerne la méthode suivie, on a résolument abandonné le système de la capitalisation collective. Et il insiste pour que cette évolution soit également concrétisée par des modifications correspondantes à apporter aux autres régimes de pension, afin de préserver autant que possible la structure harmonieuse de la législation sociale.

Un membre demande s'il existe des statistiques concernant l'aspect et l'évolution des carrières mixtes.

Le Ministre répond qu'il ne dispose que de statistiques très limitées et incomplètes, et ce uniquement pour le secteur des pensions ouvrières. Pour les autres, il n'en existe pas.

Ces statistiques sont reproduites au tableau figurant à l'annexe 2.

Un membre souligne une contradiction entre les textes néerlandais et français d'un passage repris à la page 7, question 7, du rapport de M. le député De Paepe.

Le texte néerlandais peut être considéré comme correct.

Quant au texte français, il conviendrait de le rédiger comme suit :

« Toutefois, après 1960, l'éventualité d'une augmentation anticipée des cotisations, prévues par la loi du 21 mai 1955, est maintenue, mais les périodes quinquennales pourront être transformées en périodes triennales. »

Enfin, un membre critique la réponse, qu'il trouve trop succincte, donnée par le Ministre à la question 13 reproduite à la page 8 du rapport de M. le député De Paepe.

Le Ministre fournit les précisions suivantes :

Il ne faut pas identifier la capitalisation collective avec la collectivisation des recettes.

L'intention du Gouvernement n'est pas d'assurer, par la création d'un fonds collectif, une pension à chaque bénéficiaire.

In de grond is het stelsel dat weerhouden werd een omslagstelsel maar met een voorzorgsreserve die gaat tot het jaar 2.000.

Op te merken valt dat België nog het enig land is waar een reserve aangelegd wordt op een zo lange termijn. Over het algemeen schommelt die termijn tussen 10 en 20 jaar. Dit lijkt redelijk en voldoende. Immers, wanneer men enkel de evolutie van het nationaal inkomen in het verleden nagaat komt men onmiddellijk tot de bevinding dat er thans mogelijkheden van aanpassing bestaan waarover men in het verleden niet beschikte. Het is nochtans wijs een voorzorgsreserve te behouden: gezien zij voorzien werd over 40 jaar zal zij in ieder geval meer dan voldoende zijn.

Bespreking der artikelen.

Bij *artikel 1* draagt de minderheid vooraf een amendement voor dat ertoe strekt *de titel van het ontwerp te wijzigen* in de zin van een uitbreiding ervan tot alle pensioenstelsels.

De Minister verzet zich tegen dit amendement en herhaalt de argumenten welke uiteengezet werden ter gelegenheid van de tweede ordemotie.

Verschillende leden dringen opnieuw aan om een verbintenis uit te lokken vanwege de Minister omtrent het principe en de aanpassing der overige pensioenstelsels en omtrent het vermoedelijk tijdstip waarop deze aanpassing zal gebeuren.

Een lid laat opmerken dat er, althans voor het pensioenstelsel van de vissers en zeelieden, geen noemenswaardige moeilijkheden zijn en dringt aan opdat een koninklijk besluit onmiddellijk de aanpassing van deze sektor zou regelen.

Een ander lid geeft als zijn mening te kennen dat het ingediend amendement onontvankelijk is daar men bezwaarlijk een wijziging van de titel van het ontwerp kan stemmen alvorens men beslist heeft het objekt zelf van het ontwerp te verruimen.

Namens de meerderheidsgroep legt een lid hiernavolgende verklaring af:

« Wij blijven voorstander van het opdrijven van de onderscheiden pensioenbedragen, zo hoog als het volgens de beschikbare middelen mogelijk is.

« Maar tussen die verklaring en het bijtreden van het voorstel dat ons nu gedaan wordt, is er een hele afstand.

« Wij zouden kunnen antwoorden met te vragen:

« *Waarom stelt de linkerzijde ons nu voor te stemmen, wat zij zelf gedurende 4 jaar van haar bewind niet heeft verwezenlijkt?* ».

« Toch willen wij dit argument niet gebruiken omdat ons gevraagd werd dit niet te doen en omdat het ons zeker nog dikwijls zal gebeuren dat wij hier zaken zullen stemmen, die in de verlopen 4 jaar werden verwaarloosd.

Tegen het aanvaarden van het amendement hebben wij echter volgende bezwaren:

1^o *Voor de mijnwerkers en de vissers:*

Wij kennen niet de financiële toestand. De voorstellers zeggen ons: Wij verhogen de bijdragen van

Au fond, le régime qui a été retenu est un régime de répartition, mais avec une réserve de prévoyance qui va jusqu'à l'an 2.000.

Il est à remarquer que la Belgique est le seul pays à avoir constitué une réserve à aussi longue échéance. En général, le terme est de 10 à 20 ans, ce qui paraît raisonnable et suffisant. En effet, il suffit d'examiner l'évolution du revenu national dans le passé pour constater que l'on bénéficie actuellement de possibilités d'adaptation qui n'existaient pas naguère. Néanmoins, il est sage de conserver une réserve de prévoyance: comme celle-ci a été prévue pour une période de 40 années, elle sera en tout cas plus que suffisante.

Discussion des articles.

Avant d'aborder la discussion de l'*article 1^{er}* la minorité dép se un amendement tendant à *modifier l'intitulé du projet* afin d'étendre le champ d'application de la loi à tous les régimes de pensions

Le Ministre s'oppose à cet amendement en se fondant sur les arguments qu'il a invoqués à propos de la deuxième motion d'ordre.

Plusieurs membres reviennent à la charge pour obtenir du Ministre un engagement relatif au principe de la réadaptation des autres régimes de pensions ainsi qu'à l'époque où il compte réaliser la réadaptation.

Un membre fait observer que, tout au moins en ce qui concerne le régime de pensions des pêcheurs et des marins, il n'y a pas de difficultés notables et il insiste pour qu'un arrêté royal règle immédiatement la réadaptation dans ce secteur.

Un autre membre estime que l'amendement proposé est inacceptable parce qu'il serait malaisé de modifier le titre du projet avant qu'une décision soit intervenue sur l'extension de l'objet même de la loi.

Au nom de la majorité, un membre fait la déclaration suivante:

« Nous restons partisans du relèvement de toutes les pensions dans la mesure où les ressources disponibles permettent d'y procéder.

« Mais entre cette déclaration et l'approbation de la proposition qui vient de nous être faite, il y a de la marge.

« Nous pourrions répondre en posant la question:

« *Pourquoi la gauche nous propose-t-elle de voter maintenant ce qu'elle n'a pas réalisé elle-même pendant les 4 années qu'elle a été au pouvoir?* »

« Nous ne nous servirons pas de cet argument, parce qu'on nous a demandé de ne pas le faire et parce qu'il nous arrivera encore souvent de devoir voter des mesures qui n'ont pas été prises durant la législature précédente.

« Cependant les raisons qui nous empêchent d'adopter l'amendement sont les suivantes:

1^o *Pour les mineurs et les pêcheurs:*

Nous ignorons la situation financière. Lorsque les auteurs de l'amendement nous disent: « Nous aug-

de regering met zoveel honderden miljoenen. Maar zij vergeten te zeggen dat Minister Liebaert zelf heeft moeten bekennen, dat de 5 miljard overschot die hij voorzag op de begroting 1958, verzwonden zijn, en hij ongeveer 9 miljard uitgaven niet heeft voorzien.

De verbeteringen aan de wet op de mijnwerkers- en visserijpensioenen kunnen trouwens doorgevoerd worden bij koninklijk besluit.

2° Voor de zelfstandigen :

Het is niet voldoende een aanpassing te stemmen aan pensioenen, die praktisch niet uitgekeerd worden.

Hoever staat men met die wet ?

Hoeveel dossiers zijn er reeds in orde ?

Hoeveel moeten er nog onderzocht worden ?

Hoeveel zijn er onderworpen aan beroep ?

Hoeveel pensioenen werden reeds uitgekeerd ?

Welk is de financiële toestand ? Al wat wij weten is dat het een financiële debacle is...

Een aanpassing geeft ons geen voldoening. Heel de wet is slecht en zou zo spoedig mogelijk vervangen moeten worden door een andere uitvoerbare wet.

3° Voor de bedienden.

Elkeen weet dat de in 1957 gestemde wet geen voldoening geeft aan het overgroot gedeelte van de bedienden.

Benevens enkele wijzigingen van bijkomend belang, willen zij zeker dat zo spoedig mogelijk zou worden hersteld :

1° Het persoonlijk recht van de bedienden op de gelden die op hun naam bij de pensioenkas gestort worden ;

2° Onmiddellijke verhoging van de pensioenbedragen voor de gepensioneerden en verhoging van al de pensioengerechtigden in de toekomst en dit met de voorhanden zijnde middelen ;

3° Herstel van het paritair beheer in alle pensioenfondsen en in alle pensioenkas.

« Wij staan niet alleen om die hervormingen te eisen. Enkele dagen vóór de ontbinding van het Parlement, werd door een groep liberale senatoren een wetsvoorstel neergelegd, houdende wijziging van de wet op de bediendenpensioenen.

» Wij weten dat de heer Minister, die verleden jaar in de Senaat in de bres sprong voor een deugdelijke oplossing van dit vraagstuk, dit ook ten gepasten tijde zal aanpakken. Omdat wij betrouwen hebben in hem, zullen wij alleen zijn voorstel stemmen. »

Bij stemming wordt het amendement verworpen met 11 stemmen tegen 6.

Een amendement op artikel 1 dat dezelfde veruiming nastreeft als het vorig amendement en daarbij de verhoging van alle pensioenen bepaalt

mentons d'autant de centaines de millions l'intervention de l'Etat », ils oublient d'ajouter que M. le Ministre Liebaert a dû reconnaître lui-même que l'excédent de 5 milliards qu'il avait prévu au budget de 1958, a disparu et que les dépenses qu'il n'avait pas prévues se montent à 9 milliards environ.

Il est d'ailleurs possible de réaliser par voie d'arrêté royal les améliorations proposées à la loi relative aux pensions des mineurs et des pêcheurs.

2° Pour les travailleurs indépendants.

Il ne suffit pas d'approuver l'adaptation des pensions qui ne sont pas liquidées en pratique.

Où en est-on dans ce domaine ?

Quel est le nombre de dossiers terminés ?

Combien en reste-t-il à examiner ?

Combien ont fait l'objet d'un recours ?

Combien de pensions ont déjà été liquidées ?

Quelle est la situation financière ? Tout ce que nous savons, c'est qu'il s'agit d'une débâcle financière...

Une réadaptation ne nous satisfait pas. La loi est mauvaise dans son ensemble et elle devrait être remplacée au plus tôt par une autre loi qui soit réalisable.

3° Pour les employés.

Nul n'ignore que la loi votée en 1957 ne donne pas satisfaction à la majeure partie des employés.

Outre quelques modifications d'importance secondaire, les employés désirent voir rétablir le plus tôt possible :

1° Le droit individuel des employés sur les fonds versés à leur nom aux caisses de pensions ;

2° Le relèvement immédiat des taux de pensions en faveur des pensionnés et, à l'avenir, le relèvement des taux en faveur de tous les bénéficiaires et ce au moyen des ressources disponibles ;

3° Le rétablissement de la gestion paritaire dans tous les fonds et toutes les caisses de pensions.

« Nous ne sommes pas les seuls à réclamer ces réformes. Quelques jours avant la dissolution du Parlement, un groupe de sénateurs libéraux a déposé une proposition modifiant la loi relative à la pension des employés.

» Nous savons que le Ministre qui, l'année passée, au Sénat, s'était lancé dans la lutte pour obtenir une solution équitable de ce problème, ne manquera pas de s'en occuper au moment opportun. C'est parce que nous avons confiance en lui, que nous ne voterons que son projet. »

Au vote, l'amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

A l'article premier, un amendement, tendant à en élargir la portée dans le sens proposé par l'amendement précédent, et à régler la majoration

bij wijze van een eenvormig koëfficiënt van 14,65 % wordt eveneens en op gelijke wijze verworpen.

Artikel 1 wordt daarna aangenomen met eenparigheid van stemmen.

* *

Bij *artikel 2* verdedigt een lid met aandrang een amendement waarbij het bedrag van het weduwenpensioen met 14,65 % zou verhoogd worden. Het rechtvaardigt zijn argument door te wijzen op de minder gunstige pensioenregeling voor de weduwen. Het is van oordeel dat een deel van de overschotten welke de toepassing van de wet van 21 mei 1955 beschikbaar stelt zou moeten besteed worden om het evenwicht tussen de verschillende categorieën van pensioengerechtigden te herstellen ten aanzien van de toegekende voordelen.

De Minister verklaart dit amendement niet te kunnen bijtreden. In 1955 werd de toestand van de toen reeds gepensioneerde weduwen over het hoofd gezien : alleen het lot van de toekomstige weduwen werd verbeterd. Het ontwerp zal een einde stellen aan deze diskriminatoire behandeling : 120.000 weduwen zullen in meerdere of mindere mate hierbij baat vinden.

Het aanvaarden van het amendement daarentegen zou betekenen dat de besproken diskriminatie gehandhaafd zou blijven.

Voor het overige geeft de Minister toe dat het bedrag van het weduwenpensioen vrij laag gehouden werd, maar dat is een ander vraagstuk dat ter gelegenheid van dit ontwerp bezwaarlijk zou kunnen opgelost worden.

In augustus 1957 werd het pensioenstelsel van de weduwen trouwens gewijzigd in deze zin dat het bedrag van het weduwenpensioen beperkt werd tot het pensioen dat de overleden echtgenoot als alleenstaande zou genoten hebben op 65 jarige leeftijd.

Bij stemming wordt het amendement verworpen met 12 tegen 5 stemmen en één onthouding welke gerechtvaardigd wordt door een verklaring van het betrokken lid dat het bedrag van 18.000 frank als weduwenpensioen moet verhoogd worden.

Artikel 2 wordt hierop aangenomen met 14 stemmen bij 4 onthoudingen.

* *

Bij *artikel 3* is er een amendement waarvan het eerste deel *a)* door het verwerpen van het amendement bij artikel 1 zonder voorwerp is geworden. De auteur verklaart het om die reden niet te handhaven.

Het tweede deel *b)* van hetzelfde amendement slaat op de gemengde loopbanen : een arbeider die zijn loopbaan wijzigt verliest de door het ontwerp toegekende voordelen.

de toutes les pensions par l'application d'un coefficient uniforme de 14,65 %, est rejeté par un vote identique.

L'article premier est ensuite adopté à l'unanimité.

* *

A l'*article 2*, un commissaire défend avec insistance un amendement tendant à majorer de 14,65 % le montant de la pension de veuve. Il justifie son amendement en soulignant le caractère moins favorable du régime des pensions de veuve. Il estime qu'une partie des excédents résultant de l'application de la loi du 21 mai 1955 devrait être consacrée au rétablissement de l'équilibre entre les avantages accordés aux diverses catégories de bénéficiaires.

Le Ministre déclare ne pouvoir se rallier à cet amendement. En 1955, on a négligé la situation des veuves déjà pensionnées à ce moment : seul le sort des futures veuves a été amélioré. Le projet mettra fin à ce traitement discriminatoire : 120.000 veuves en bénéficieront dans une mesure plus ou moins appréciable.

En revanche, l'adoption de l'amendement reviendrait à maintenir la discrimination qui vient d'être signalée.

Au demeurant, le Ministre admet que le montant de la pension de veuve a été maintenu à un taux relativement bas, mais c'est là un autre problème qu'il serait malaisé de résoudre à l'occasion de l'examen du présent projet.

D'autre part, le régime des pensions de veuves a été modifié au mois d'août 1957, dans ce sens que le montant de la pension de veuve a été limité à la pension dont l'époux décédé aurait bénéficié comme isolé s'il avait été âgé de 65 ans.

Au vote, l'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et une abstention; le membre qui s'est abstenu a motivé son vote en déclarant que le montant de 18.000 francs fixé pour la pension de veuve devait être majoré.

L'article 2 est ensuite adopté par 14 voix et 4 abstentions.

* *

A l'*article 3*, un membre a déposé un amendement dont la première partie, *a)*, est devenue sans objet par suite du rejet de l'amendement proposé à l'article 1^{er}. C'est pour cette raison que l'auteur déclare ne pas maintenir son amendement.

La deuxième partie, *b)*, du même amendement se rapporte aux carrières mixtes. Le travailleur qui change de carrière perd le bénéfice des avantages accordés par le projet.

De Minister laat opmerken dat het niet mogelijk is het ingewikkeld vraagstuk van de gemengde loopbanen te regelen in dit ontwerp zonder dat vooraf een beslissing gevallen is omtrent de eventuele aanpassing der overige pensioenstelsels. Een tegenovergestelde werkwijze volgen zou erop neerkomen de ongelijkheid tussen de onderscheiden stelsels nog te verhogen.

Bij stemming wordt deel *b)* van dit amendement verworpen met 12 stemmen tegen 6.

Artikel 3 wordt hierop aangenomen met eenparigheid van stemmen min 1 onthouding.

* *

Bij *artikel 4* is er een gelijkaardig amendement als bij het voorgaand artikel ingediend. Daar *a)* zonder voorwerp is geworden, handhaaft de indiener het niet.

Deel *b)* slaat op het vraagstuk der verworven rechten.

Dit deel van het amendement wordt bij stemming verworpen met 12 stemmen tegen 6.

Artikel 4 wordt hierop met eenparigheid van stemmen aangenomen.

* *

Bij van het amendement of *artikel 5* litt. *a)* verklaart de Minister dat hij bezwaarlijk inziet dat de Wetgever van heden verplichtingen zou kunnen opleggen aan de Wetgever van morgen; want uiteindelijk komt de tekst daarop neer.

Indien de Regering in 1962 nodig acht het rythme van de bij de wet van 21 mei 1955 voorziene vijfjaarlijkse verhogingen van de bijdragen te wijzigen dan moet zij de zaak bij het Parlement aanhangig maken en er de verantwoordelijkheid voor nemen.

De auteur van het amendement verklaart dat hij het eens is met het aangehaald beginsel doch hij voegt eraan toe dat de vorige Regering, inachtgenomen de gunstige financiële toestand van de kas, de beslissing had getroffen geen gebruik te maken van de bij de wet voorziene mogelijkheid van verhoging der bijdragen; hij verzet er zich tegen dat de huidige Regering het wel zou doen.

Bij stemming wordt litt. *a)* van het amendement verworpen met 12 stemmen tegen 6.

— Bij litt. *b)* van hetzelfde amendement verklaart de auteur dat hij de Regering in de gelegenheid wil stellen op ondubbelzinnige wijze van haar gevoel van vrijgevigheid blijk te geven.

Volgens het ontwerp wordt aan de Staat geen enkele bijkomende inspanning opgelegd. Men spreekt eenvoudigweg de reserve aan.

Het lid verwijst verder naar de geschreven rechtvaardiging van zijn amendement, meer bepaald ten aanzien van de financiële voordelen die er volgens hem uit voortvloeien. Hij vraagt dat een financieringsplan zou worden opgemaakt met de gegevens van zijn amendement.

Le Ministre fait observer qu'il est impossible de régler le problème compliqué des carrières mixtes dans le présent projet sans qu'une décision intervienne au préalable en ce qui concerne l'adaptation éventuelle des autres régimes de pension. Toute autre méthode aurait pour effet d'aggraver encore l'inégalité entre les divers régimes.

Au vote, la partie *b)* de cet amendement est rejetée par 12 voix contre 6.

L'article 3 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

* *

A l'article 4, un amendement analogue au précédent a été déposé. Le *a)* étant devenu sans objet, l'auteur ne le maintient pas pour cette raison.

Le *b)* se rapporte aux droits acquis.

Cette partie de l'amendement est rejetée par 12 voix contre 6.

L'article 4 est ensuite adopté à l'unanimité.

* *

Au littéra *a)* de l'amendement proposé à l'article 5, le Ministre conçoit difficilement que le législateur d'aujourd'hui puisse imposer des obligations au législateur de demain; car, en définitive, c'est ce que fait le texte proposé.

Si le Gouvernement de 1962 estimait nécessaire de modifier le rythme des augmentations quinquennales des cotisations prévues par la loi du 21 mai 1955, il devrait en saisir le Parlement et il aurait à assumer la responsabilité de cette mesure.

L'auteur de l'amendement ajoute que le Gouvernement précédent, eu égard à la situation financière favorable de la caisse, avait décidé de ne pas faire usage de la possibilité qu'offre la loi de procéder au relèvement des cotisations; il est hostile à toute augmentation que déciderait l'actuel Gouvernement.

Au vote, le litt. *a)* de l'amendement est rejeté par 12 voix contre 6.

— Justifiant le litt. *b)* du même amendement, son auteur déclare qu'il entend offrir au Gouvernement l'occasion de prouver sa générosité de façon non équivoque.

Le projet n'impose aucune intervention supplémentaire à l'Etat. On a tout simplement recours aux réserves.

Le commissaire se réfère, d'autre part, à la justification écrite de son amendement, notamment en ce qui concerne les avantages financiers qui en découlent, selon lui. Il demande qu'un plan de financement soit établi avec les données de son amendement.

De Minister verzoekt de Commissie dit amendement te verwerpen : in het financieringsplan van de wet van 21 mei 1955 werd de eventualiteit voorzien van een verhoging der bijdragen.

Het Parlement zal in 1962 uitspraak doen over de eventuele wijziging van de vijfjaarlijkse verhogingen in driejaarlijkse op grond van een praktische ervaring van zeven jaar. Op dat ogenblik ook zal het Parlement beslissen of de staatstussenkomst al dan niet moet opgevoerd worden.

Intussentijd is de normale uitvoering van de wet en van het ontwerp verzekerd en moet er dus niets gebeuren.

Bij stemming wordt litt. b) van het amendement verworpen met 11 stemmen tegen 6.

Artikel 5 wordt zonder bespreking aangenomen met 15 stemmen bij 2 onthoudingen.

De beide leden die zich onthouden hebben leggende volgende verklaring af : de tekst is onvolledig, dubbelzinnig en stemt niet overeen met het financieringsplan; de staatstussenkomst is onvoldoende.

* *

Bij artikel 6, § 1 maakt een lid volgende opmerkingen :

1^o de woorden « vanaf de inwerkingtreding van de wet » zijn overbodig en verzwaren de tekst; zij kunnen geschrapt worden.

De Minister laat gelden dat deze zinsnede integendeel moet behouden blijven om te voorkomen dat de koppeling met terugwerkende kracht zou gebeuren tot op de datum waarop de index van 107,62 in voege is getreden.

2^o In § 2 acht hetzelfde lid dat de herhaling van de tweede alinea overbodig is.

De Minister doet opmerken dat nergens voorzien werd dat de aanvullende pensioenen aan de index zouden gekoppeld worden : een uitdrukkelijke bepaling is dus noodzakelijk.

Hetzelfde lid dient mondeling een amendement in dat ertoe strekt het cijfer 107,62 te vervangen door 107,5.

De Minister verwijst naar de wet van 21 mei 1955 die de verhoging van de index bepaalt per schijven van 5 % en niet van 5 punten.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 5.

Artikel 6 wordt hierop met eenparigheid van stemmen aangenomen.

* *

Bij artikel 7 dient een lid een amendement in waarvan de tekst luidt als volgt :

1^o De tweede zin van art. 7 § 2 eerste lid als volgt wijzigen :

« Een verhoging met 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen met 2,5 punten gestegen is. »

Le Ministre invite la Commission à rejeter cet amendement : le plan de financement de la loi du 21 mai 1955 prévoit l'augmentation éventuelle des cotisations.

En 1962, le Parlement devra se prononcer sur le remplacement éventuel des augmentations quinquennales par des augmentations triennales en se fondant sur une expérience pratique s'étendant sur 7 années. C'est alors aussi que le Parlement décidera de la nécessité d'augmenter ou non l'intervention de l'Etat.

Dans l'intervalle, l'exécution normale de la loi et du projet est assurée et aucune décision ne s'impose.

Au vote, le litt. b) de l'amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

L'article 5 est adopté sans discussion par 15 voix et 2 abstentions.

Les deux membres qui se sont abstenus font la déclaration suivante : « Le texte est incomplet et ambigu ; il n'est pas conforme au plan de financement ; l'intervention de l'Etat est insuffisante ».

* *

Concernant le § 1^{er} de l'article 6, un membre formule les observations suivantes :

1^o les mots « à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi » sont superflus et alourdissent le texte ; on pourrait les supprimer.

Le Ministre soutient, au contraire, que ce membre de phrase doit être maintenu afin d'éviter que l'indexation ne rétroagisse à la date à laquelle l'indice 107,62 est entré en vigueur.

2^o Au § 2, le même membre estime que la répétition du second alinéa est inutile.

Le Ministre fait observer qu'il n'a été prévu nulle part que les compléments de pensions seraient rattachées à l'index : il est donc nécessaire de le déclarer par une disposition expresse.

Le même membre propose verbalement un amendement tendant à remplacer le chiffre 107,62 par 107,5.

Le Ministre rappelle que la loi du 21 mai 1955 stipule que la majoration s'applique pour toute hausse de l'indice atteignant 5 % et non 5 points.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 5.

Ensuite, l'article 6 est adopté à l'unanimité.

* *

A l'article 7, un membre propose un amendement rédigé comme suit :

1^o Modifier la seconde phrase de l'article 7, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Une majoration de 2,5 % est appliquée chaque fois que la hausse de l'indice des prix de détail atteint 2,5 points. »

2° Het 2e, 3e en 4e lid van hetzelfde artikel schrappen.

3° In het 5e lid de woorden « of verlagingen » schrappen.

Het lid geeft hierop volgende rechtvaardiging :

Het voorgedragen stelsel is te ingewikkeld.

Daarenboven mag men er niet aan denken de reeds karige pensioenen nog in te krimpen ingeval de index daalt.

Ekonomisch is dit overigens onverantwoord : de daling van de index wijst op een daling van de conjunctuur en bijgevolg op een verminderde koopkracht. De gepensioneerden beschikken doorgaans over geen spaargelden en kunnen deze verminderde koopkracht dus niet neutraliseren. Het is dus onekonomisch het bedrag van het pensioen te verminderen wanneer de index daalt.

Er is een derde reden : jaarlijks worden de lonen met een koëfficiënt aangepast om ze in overeenstemming te houden met de stijging van de levensduurte. Doch eens op pensioen gesteld geniet men niet meer van deze aanpassing.

De Minister verzet zich tegen het voorgesteld amendement : wat betreft 1) en 2) verwijst hij naar de afwijzende stemming op een vorig amendement van hetzelfde lid bij artikel 6 betreffende de schommelingen van de index.

Wat betreft 3) onderlijnt de Minister dat hier een bijkomende waarborg voorgesteld wordt die hij niet kan aanvaarden nl. het handhaven van het bedrag van het pensioen ondanks het dalen van het indexcijfer.

Het zou trouwens ondenkbaar zijn dergelijke regeling te aanvaarden voor de pensioenen, daar waar zij voor de lonen niet bestaat.

Bij stemming wordt het amendement verworpen met 11 stemmen tegen 6.

Artikel 7 wordt hierop aangenomen bij eenparigheid van stemmen min 2 onthoudingen.

* * *

Bij amendement wordt voorgesteld een *artikel 7bis* in te lassen waarvan de tekst en verantwoording luiden als volgt :

« De uitkeringen verleend krachtens de gecoördineerde wetten betreffende de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals die later zijn gewijzigd, schommelen op de wijze en onder de voorwaarden als bepaald in artikel 7, § 2, van de wet van 21 mei 1955. »

Verantwoording.

Doel van dit amendement is voorgoed als principe vast te leggen dat de voordelen ten gunste van de vrij verzekerden krachtens de gecoördineerde wetten aan het indexcijfer worden aangepast.

2° Supprimer les alinéas 2, 3 et 4 du même article.

3° A l'alinéa 5, supprimer les mots « et diminutions ».

L'auteur de l'amendement justifie celui-ci par les considérations suivantes :

Le régime proposé est trop complexe.

En outre, on ne peut songer à réduire, en cas de baisse de l'indice, des pensions déjà très modestes.

D'ailleurs, une telle mesure n'aurait aucune justification économique. La baisse de l'indice traduit une baisse de la conjoncture et, par conséquent, une diminution du pouvoir d'achat. Il est rare que les pensionnés disposent d'économies et il leur est donc impossible de neutraliser cette diminution de leur pouvoir d'achat. Dès lors, il est anti-économique de réduire le taux de la pension en cas de baisse de l'index.

Il y a une troisième raison : chaque année, les salaires sont adaptés par l'application d'un coefficient qui doit leur permettre de suivre la hausse du coût de la vie. Mais une fois pensionnés, les intéressés perdent le bénéfice de cette adaptation.

Le Ministre s'oppose à l'amendement proposé : En ce qui concerne le 1° et le 2°, il renvoie aux votes négatifs auxquels a abouti le dépôt d'un amendement proposé par le même commissaire à l'article 6 concernant les fluctuations de l'index.

Quant au 3°, le Ministre souligne qu'il s'agit d'une garantie supplémentaire qu'il ne peut admettre, et qui consiste à maintenir le taux de la pension malgré la baisse de l'indice des prix de détail.

Il serait d'ailleurs inconcevable qu'un tel régime soit adopté pour les pensions, alors qu'il n'existe pas pour les salaires.

Au vote, l'amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

Ensuite, l'article 7 est adopté à l'unanimité des voix moins 2 abstentions.

* * *

Par voie d'amendement, il est proposé d'insérer un article *7bis*. Le texte et la justification de cet amendement sont rédigés comme suit :

« Les prestations octroyées en vertu des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées ultérieurement, varient de la manière et dans les conditions prévues à l'article 7, § 2, de la loi du 21 mai 1955. »

Justification.

« Le présent amendement a pour but de consacrer définitivement l'adaptation à l'index des avantages pour les assurés libres, en vertu des lois coordonnées ».

De Minister konstateert dat dit amendement een verzuim wil herstellen van de vorige regering.

Hij verklaart dat hij zich het lot van de vrij verzekerden zal aantrekken te gepasten tijd.

Bij stemming wordt het amendement verworpen met 10 stemmen tegen 7.

* * *

Artikel 8 wordt zonder bespreking bij eenparigheid van stemmen aangenomen.

* * *

De ongewijzigde tekst van het ontwerp wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen min 1 onthouding.

* * *

Dit verslag wordt met eenparige stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CUSTERS.

De Voorzitter,
A. MOULIN.

Le Ministre constate que cet amendement tend à réparer la carence du gouvernement précédent.

Il déclare qu'il s'occupera au moment opportun du sort des assurés libres.

Au vote, l'amendement est rejeté par 10 voix contre 7.

* * *

L'article 8 est adopté sans discussion et à l'unanimité des voix.

* * *

Le texte du projet est adopté sans modification et à l'unanimité des voix moins 1 abstention.

* * *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CUSTERS.

Le Président,
A. MOULIN.

BIJLAGE I.**I. — Vragen met betrekking tot de bijdragen.****VRAAG N° 1.**

Het financieringsplan wijst aan dat de werkgevers- en werknemersbijdragen over 18 maand beslist zullen moeten verhoogd worden.

Waarom heeft de heer Minister die verhoging niet in de wet opgenomen ?

Is de heer Minister niet van mening dat het een slechts wetgevende handelwijze is, wanneer een vaste verplichting niet in de wet, maar in een bijgevoegd plan — een stuk zonder enige juridische waarde — wordt opgelegd ?

ANTWOORD.

Het was onnodig de mogelijkheid van een verhoging van de pensioenbijdragen in 1960 te overwegen, daar die mogelijkheid reeds op dit ogenblik bestaat krachtens artikel 26 van de wet van 21 mei 1955.

VRAAG N° 2.

Hetzelfde plan wijst aan dat de werkgevers en werknemersbijdragen drie jaar later beslist opnieuw zullen moeten verhoogd worden.

Inderdaad, overeenkomstig het plan van de achtbare Minister zouden zelfs de reserves niet volstaan en de uitkering van de pensioenen zou zeker in gevaar gebracht worden.

Waarom heeft de heer Minister die verhogingen niet in de wet opgenomen ?

Is de heer Minister niet van mening dat het een betreurenswaardige wetgevende handelwijze is een vaste wettelijke verplichting in een plan zonder enige juridische waarde voor te schrijven en niet in de tekst van de wet ?

Is het één van de redenen waarom de heer Minister het ontwerp niet aan de Raad van State heeft voorgelegd ?

ANTWOORD.

Het probleem van de wijziging van de wetsteksten betreffende de bijdragen zal zich pas in 1962 stellen.

Zeven jaren ondervinding van het regime zullen dan verlopen zijn en men zal kunnen vaststellen of de vijfjaarlijkse perioden door driejaarlijkse moeten vervangen worden.

VRAAG N° 3.

Indien de heer Minister meent, zoals hij ongetwijfeld op de eerste vraag zal antwoorden, dat het niet nodig was het laatste lid van artikel 26 van de wet van 1955 te wijzigen en er de voorkeur aan geeft de

ANNEXE I.**I. — Questions relatives aux cotisations.****QUESTION N° 1.**

Le plan de financement indique qu'il faut avec certitude augmenter les cotisations des ouvriers et des patrons dans 18 mois.

Pourquoi Monsieur le Ministre n'a-t-il pas inscrit ces augmentations dans la loi ?

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas que c'est un mauvais procédé législatif d'inscrire une obligation certaine dans un plan annexé, document sans valeur juridique, et non dans la loi ?

RÉPONSE.

Il était inutile de prévoir la possibilité d'augmentation des cotisations de pensions en 1960, étant donné que cette possibilité existe déjà à l'heure actuelle, en vertu de l'article 26 de la loi du 21 mai 1955.

QUESTION N° 2.

Le même plan indique qu'il faut avec certitude augmenter à nouveau les cotisations des patrons et des ouvriers trois ans plus tard.

En effet, selon le plan présenté par l'honorable Ministre, même les réserves ne suffiraient plus et le paiement des pensions serait menacé en toute certitude.

Pourquoi Monsieur le Ministre n'a-t-il pas inscrit ces augmentations dans la loi ?

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas que c'est un procédé législatif déplorable d'inscrire une obligation légale certaine dans un plan qui n'a aucune valeur juridique, et non dans le texte de la loi ?

Est-ce l'une des raisons pour lesquelles Monsieur le Ministre n'a pas soumis le projet au Conseil d'Etat ?

RÉPONSE.

Le problème de la modification des textes légaux relatifs aux cotisations ne se posera qu'en 1962.

A ce moment, sept années d'expérience du régime se seront écoulées, et l'on pourra constater s'il est nécessaire de remplacer les périodes quinquennales par des périodes triennales.

QUESTION N° 3.

Si Monsieur le Ministre pense, comme il le répondra sans doute à la première question, qu'il n'était pas nécessaire de modifier le dernier alinéa de l'article 26 de la loi de 1955, préférant laisser au gouvernement

schijnbare verantwoordelijkheid voor de verhoging van de bijdragen in 1960 aan de Regering tegen het einde van 1959 te laten (de werkelijke verantwoordelijkheid berust bij de huidige regering, die dit wetsontwerp en het bijgevoegd plan voorlegt) hoe kan hij verantwoorden dat hij geen tekst voorlegt waarbij de verhogingen van de bijdragen (zelfs eventuele) om de vijf jaar, door bijdragen om de drie jaar worden vervangen ?

Hier is een duidelijk gebrek aan overeenstemming tussen de tekst van de wet en het plan waarin nochtans de 3-jaarlijkse verhogingen van de bijdragen onbetwistbaar vaststaan.

ANTWOORD.

Hetzelfde antwoord als op de tweede vraag.

VRAAG N° 4.

Overeenkomstig het laatste lid van artikel 26 van de wet van 1955 mag de werkgevers- en de werknemersbijdrage alleen krachtens een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit verhoogd worden.

Ingevolge het financieringsplan, waarbij het wetsontwerp moet mogelijk gemaakt worden, heeft de ministerraad nu reeds moeten beslissen over de verhoging van de bijdragen en heeft niet gewacht tot einde 1959.

1° Waarom heeft de Regering deze beslissing aan de openbare mening verzwegen althans in de gebruikelijke vorm van de communiqués van de Ministerraad ?

2° Zou de heer Minister het antwoord willen herlezen dat hij op de 7° vraag gegeven heeft in de Kamercommissie en erkennen :

a) dat de eerste zin van zijn antwoord onjuist is en in strijd met de nauwkeurige tekst van artikel 26 van de wet van 1955 ?

b) dat de tweede zin van zijn antwoord ook onjuist is daar de wet van 1955 noch het financieringsplan geenszins 3-jaarlijkse verhogingen voorziet ?

ANTWOORD.

1° Krachtens artikel 21, par. 1, van de wet van 21 mei 1955, kan de in Ministerraad overlegde beslissing om het percentage van de bijdragen te verhogen alleen genomen worden tijdens het laatste jaar van elke vijfjarige periode, dus voor het eerst in 1959.

2° De Nederlandse tekst geeft het juist antwoord op de vraag.

De Franse tekst zou moeten als volgt verbeterd worden :

« Le projet de loi ne prévoit pas de modification de taux par rapport à la loi du 21 mai 1955. Toutefois, après 1960, l'éventualité d'une augmentation anticipée des cotisations, prévues par la loi du 21 mai 1955 est maintenue, mais les périodes quinquennales pourront être transformées en périodes triennales. »

de fin 1959 la responsabilité apparente d'augmenter les cotisations pour 1960 (la responsabilité réelle appartient au gouvernement actuel qui propose ce projet de loi et le plan annexé), comment peut-il justifier qu'il ne propose pas un texte substituant des majorations de cotisations (même éventuelles !) tous les trois ans au lieu de tous les cinq ans ?

Il y a là une discordance flagrante entre le texte de la loi et le plan qui indique cependant le caractère inéluctable de ces augmentations triennales de la cotisation.

RÉPONSE.

Même réponse qu'à la deuxième question.

QUESTION N° 4.

Conformément au dernier alinéa de l'article 26 de la loi de 1955, le relèvement de la cotisation des ouvriers et des patrons doit résulter d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Or, en fonction du plan de financement qui doit rendre le projet de loi possible, le Conseil des Ministres a dû, dès à présent, décider de l'augmentation des cotisations sans attendre jusqu'à fin 1959.

1° Pourquoi le Gouvernement a-t-il caché cette délibération à l'opinion publique, du moins dans la forme habituellement usitée pour les communiqués du Conseil des Ministres ?

2° Monsieur le Ministre veut-il bien relire la réponse qu'il a donnée à la 7° question posée en Commission à la Chambre et reconnaître :

a) que la première phrase de sa réponse est inexacte et contraire au libellé précis de l'article 26 de la loi de 1955 ?

b) que la deuxième phrase de sa réponse est également inexacte, car la loi de 1955 ne prévoit nullement, pas plus que son plan de financement, des augmentations triennales ?

RÉPONSE.

1° En vertu de l'article, 26, § 1^{er}, de la loi du 21 mai 1955, la décision délibérée en Conseil des Ministres d'augmenter le taux des cotisations ne peut être prise qu'au cours de la dernière année de chaque période quinquennale, donc pour la première fois en 1959.

2° Le texte néerlandais donne la réponse à la question.

Le texte français devrait être rectifié comme suit :

« Le projet de loi ne prévoit pas de modification de taux par rapport à la loi du 21 mai 1955. Toutefois, après 1960, l'éventualité d'une augmentation anticipée des cotisations prévue par la loi du 21 mai 1955 est maintenue, mais les périodes quinquennales pourront être transformées en périodes triennales. »

II. — Vraag met betrekking tot de verworven rechten.**VRAAG N° 5.**

Herhaaldelijk hebben de heer Minister en de verslaggever in de Kamer verklaard dat het ontwerp geenszins de werking van de wet van 21 mei 1955 wijzigt en die wet zoals vroeger verder zal toegepast worden; het ontwerp is zeer eenvoudig: enkel de arbeidspensioenen zullen verhoogd worden, zonder de wet van 1955 te wijzigen (beknopt verslag van 24 juli 1958, blz. 31 en 35); dit ontwerp wijzigt geenszins de wet van 1955, die zoals vroeger verder zal toegepast worden (verslag van de Kamer, blz. 2, 2^e kolom).

Bovendien wordt in de memorie van toelichting de nadruk er op gelegd dat het basispensioen van 31.400 frank op 36.000 frank wordt gebracht.

Daarentegen blijkt uit de inleidende uiteenzetting van de heer Minister in de Kamer (B.V. van 24 juli 1958, blz. 31, laatste lid, eerste kolom) en uit de verwerping van het amendement Deruelles op artikel 4 en Hieguet op artikel één (Verslag van de Kamer, blz. 12 en 11) dat de heer Minister niet meer de 45^{ste} wil toekennen die de gepensioneerden reeds krachtens de wet van 1955 boven hun basispensioen genoten.

Tussen de beide houdingen is er een duidelijke tegenstrijdigheid, de tweede houdt een ernstige aanslag in op de werking van de wet van 1955. Wat nu met die tegenstrijdigheid?

ANTWOORD.

De memorie van toelichting duidt nergens aan dat het basispensioen van 31.400 frank op 36.000 frank wordt gebracht. Er is trouwens nooit spraak van een basispensioen, maar alleenlijk van een gewaarborgd minimum waarin de verbeterde 45^{ste} zijn begrepen.

In strijd met wat het achtbaar lid denkt, is er dus geen tegenstrijdigheid.

III. — Vragen met betrekking tot de categorieën en uitkeringen.**VRAAG N° 6.**

a) Bepaalt artikel 3 dat het arbeidersgedeelte van de gemengde loopbaan een proportionele verhoging zal genieten?

b) Hoe zal die proportie berekend worden voor de jaren die 1955 voorafgaan?

c) Hoe voor de jaren die 1926 voorafgaan?

ANTWOORD.

Het bedrag van het pensioen ten laste van het regime « arbeiders » zal vastgesteld worden overeenkomstig de wet van 21 mei 1955.

II. — Question relative aux droits acquis.**QUESTION N° 5.**

A plusieurs reprises, Monsieur le Ministre et Monsieur le rapporteur à la Chambre ont déclaré que le projet « ne modifie en rien le mécanisme de la loi du 21 mai 1955 » et que « celle-ci continuera à être appliquée comme par le passé », — « le projet est très simple: il tend seulement à majorer les pensions ouvrières sans modifier la loi de 1955 » (Compte-rendu analytique, 24 juillet 1958, pages 31 et 35); « le présent projet ne modifie en rien le fonctionnement de la loi de 1955 qui continuera à être appliquée comme par le passé » (Rapport à la Chambre, page 2, 2^e colonne).

Par ailleurs, l'Exposé des motifs indique que la pension de base est portée de 31.400 à 36.000 francs.

Par contre, il résulte de l'exposé introductif de Monsieur le Ministre à la Chambre (C.R.A., 24 juillet 1958, page 31, dernier alinéa, première colonne) et du rejet de l'amendement de M. Deruelles à l'article 4 et de celui de M. Hieguet à l'article premier (Rapport à la Chambre, pages 12 et 11) que Monsieur le Ministre ne veut plus accorder les 45^{es} dont bénéficient déjà en plus de la pension de base les pensionnés depuis la loi de 1955.

Il y a contradiction flagrante dans ces deux attitudes, la deuxième portant gravement atteinte au mécanisme de la loi de 1955. Quid de cette contradiction?

RÉPONSE.

L'exposé des motifs n'indique nulle part que la pension de base est portée de 31.400 à 36.000 francs. Il n'y est d'ailleurs jamais question de pension de base, mais uniquement d'un minimum garanti qui comprend les 45^{mes} améliorés.

Contrairement à ce que pense l'honorable Membre, il n'y a donc pas de contradiction.

III. — Questions relatives aux catégories et aux prestations.**QUESTION N° 6.**

a) L'article 3 signifie-t-il que la partie ouvrière des carrières mixtes bénéficiera d'une majoration proportionnelle?

b) Comment cette proportion sera-t-elle calculée pour les années antérieures à 1955?

c) Comment pour les années antérieures à 1926?

RÉPONSE.

Le montant de la pension, à charge du régime ouvriers, sera établi sur base de la loi du 21 mai 1955.

Vervolgens zal het bedrag van het pensioenregime « arbeiders » also verkregen, vergeleken worden met 36.000

het bedrag, dat verkregen wordt door $\frac{36.000}{45}$ te ver-

menigvuldigen met het aantal jaren die voor het arbeidersregime in aanmerking worden genomen, onverschillig of die jaren vóór of na 1926 of vóór of na 1955 vallen.

De gepensioneerde zal alsdan het bedrag ontvangen, dat hem het voordeligst is.

VRAAG N° 7.

Is in de som van 6.525 miljoen frank als eerste post in de tweede berekeningswijze van de « Nota betreffende het bedrag van de lasten », de last van de gemengde en gedeeltelijke loopbanen begrepen ?

Zo ja welk is dan de spreiding met de andere loopbanen ?

ANTWOORD.

In de tabel opgegeven in bijlage II van dit verslag, zal het achtbaar lid nadere bijzonderheden over de 6.520 miljoen vinden en kunnen vaststellen dat de lasten van de gemengde en gedeeltelijke loopbanen in dat bedrag begrepen zijn.

VRAAG N° 8.

Hoe groot is het aantal gerechtigden van :

- gemengde loopbaan ?
- gedeeltelijke loopbaan ?
- kumulatie van een gedeeltelijk rustpensioen met een overlevingspensioen ?
- kumulatie van een gedeeltelijk rustpensioen met een gedeeltelijk overlevingspensioen ?

Indien mogelijk, de kosten voor elke categorie.

ANTWOORD.

Zie de tabel opgegeven in bijlage II van dit verslag.

IV. — Vragen met betrekking tot de terugslag van de conjunctuurtaxe.

VRAAG N° 9.

Welk is het aandeel van de opbrengst van de conjunctuurtaxe dat de Regering bestemt voor elk van de vier pensioenregelingen voor loonarbeiders ?

ANTWOORD.

De opbrengst van de conjunctuurtaxe voor sociale doeleinden bestemd wordt verdeeld over de sectoren waarvoor de vorige Regering reeds uitvoeringsbesluiten heeft genomen. Die verdeling geschiedt naar rato van de uitgaven van deze sectoren.

Ensuite, le montant de la pension, régime ouvriers, ainsi obtenu sera comparé au montant obtenu en multipliant $\frac{36.000}{45}$

par le nombre d'années considérées 45

pour le régime ouvriers, sans avoir à distinguer que ces années se placent avant ou après 1926, ou avant ou après 1955.

Le pensionné recevra alors le montant qui lui est le plus favorable.

QUESTION N° 7.

La somme de 6.525 millions reprise comme premier poste dans la deuxième façon de calculer de la « Note relative au montant des charges » comporte-t-elle la charge des carrières mixtes et partielles ?

Quelle est dans ce cas la ventilation avec les autres carrières ?

RÉPONSE.

Dans le tableau figurant à l'annexe II du présent rapport, l'honorable membre trouvera le détail des 6.520 millions et constatera que les charges des carrières mixtes et partielles sont comprises dans ce montant.

QUESTION N° 8.

Quel est le nombre de bénéficiaires à carrière :

- mixte ?
 - partielle ?
 - cumul d'une pension de retraite partielle avec pension de survie ?
 - cumul de pension de retraite partielle avec pension partielle de survie ?
- Si possible, le coût pour chacune de ces catégories ?

RÉPONSE.

Voir le tableau figurant à l'annexe II du présent rapport.

IV. — Questions relatives à l'influence de la taxe de conjoncture.

QUESTION N° 9.

Quelle part du produit de la taxe de conjoncture le Gouvernement affecte-t-il à chacun des quatre régimes de pensions de salariés ?

RÉPONSE.

Le produit de la taxe conjoncturelle affecté à des fins sociales, est réparti entre les secteurs pour lesquels le Gouvernement précédent a pris des arrêtés d'exécution. Cette répartition se fait au prorata des dépenses de chacun d'eux.

VRAAG N° 10.

Omvat het voorgelegd financieringsplan voor 1959 een ontvangst voorkomende van de conjunctuurtaxe ?

ANTWOORD.

Nee.

VRAAG N° 11.

Zijn in de onder littera B bekendgemaakte getallen als antwoord op de achtste vraag in de Kamer (blz. 7, 2^e kolom van het verslag) de door de opbrengst van de conjunctuurtaxe gefinancierde aanvullende bedragen begrepen ?

ANTWOORD.

Ja.

Zie de tabel opgegeven in bijlage II van dit verslag.

**V. — Vraag met betrekking
tot een fout in het financieringsplan.**

VRAAG N° 12.

Is het waar dat in de post 1.865 miljoen onder de benaming van « Rijkssubsidie » voor 1958 alleen 1.415 miljoen werkelijke Rijkssubsidie begrepen zijn ?

ANTWOORD.

De post van 1.865 miljoen voor 1958 in de kolom rijkssubsidie wordt als volgt onderverdeeld :

Werkelijke rijkssubsidie	1.428 miljoen
Opbrengst van de conjunctuurtaxe. . . .	437 miljoen

**VI. — Vraag met betrekking
tot de beschikbare gelden.**

VRAAG N° 13.

Voor enkele maanden nog bedroegen de nodige beschikbare gelden ongeveer een milliard.

Zijn die nodige sommen veranderd ? Zo ja, in welke mate en waarom ?

ANTWOORD.

In principe moeten de beschikbare gelden bij benadering de uitgaven van één maand dekken. De raming die gesteund is op de uitgaven van één maand, onderstelt evenwel dat de Kas te gelegener tijd de sommen ontvangt, die maandelijks moeten gestort worden

QUESTION N° 10.

Le plan de financement proposé comporte-t-il pour 1959 une recette provenant de la taxe de conjoncture ?

RÉPONSE.

Non.

QUESTION N° 11.

Les chiffres publiés sous le littera B en réponse à la huitième question posée à la Chambre (page 7, 2^e colonne, du rapport), comportent-ils les compléments financés par le produit de la taxe de conjoncture ?

RÉPONSE.

Oui.

Voir le tableau figurant à l'annexe II du présent rapport.

**V. — Question relative
à une erreur du plan de financement.**

QUESTION N° 12.

Est-il exact que le poste 1.865 millions repris sous le terme « subvention de l'Etat » pour 1958 ne comporte que 1.415 millions de subvention réelle de l'Etat ?

RÉPONSE.

Le poste de 1.865 millions prévu pour 1958 à la colonne relative à la subvention de l'Etat, se décompose comme suit :

Subvention réelle de l'Etat	1.428 millions
Produit de la taxe conjoncturelle	437 millions

**VI. — Question relative
au fond de roulement.**

QUESTION N° 13.

Les sommes indispensables au fond de roulement se montaient, il y a quelques mois encore, à un milliard environ.

Cette nécessité a-t-elle évolué ? Si oui, dans quel ordre de grandeur et pourquoi ?

RÉPONSE.

En principe, le fonds de roulement doit représenter approximativement les dépenses d'un mois. Toutefois, l'évaluation basée sur les dépenses d'un mois suppose que la Caisse reçoit en temps utile les sommes qui doivent lui être versées mensuellement tant par le

zowel door de Schatkist als door de verschillende pensioensektoren, waarvan de Kas de uitkering verzekert.

Het volume van de beschikbare gelden werd vroeger beïnvloed door de belangrijke achterstallen die verschuldigd waren en moesten vereffend worden.

Wanneer over beschikbare gelden gesproken wordt, moeten de gezamenlijke uitgaven overwogen worden die de Kas voor alle sectoren doet. Die uitgaven, afgezien van de hoogtepunten der beschikbare gelden ingevolge de vereffening van belangrijke achterstallen (thans de sektor zelfstandige arbeiders), bedragen op dit ogenblik 870 tot 900 miljoen.

Het is vanzelfsprekend dat de beschikbare gelden van de Rijkskas veel groter moeten zijn, aangezien de Staat sedert meer dan anderhalf jaar de maandelijkse budgettaire uitkeringen geregeld heeft stopgezet en aangezien sectoren, onder andere de sektor zelfstandige arbeiders, op een chronisch deficit wijzen, dat op een gegeven ogenblik een maximum van ongeveer 190 miljoen (toestand op het einde van 1957) heeft overschreden. Het tekort van het Solidariteits- en Waarborgfonds bedraagt thans 175 miljoen.

Gelet op deze overwegingen moeten de beschikbare gelden van de Rijkskas minstens één miljard bedragen.

Wanneer alleen de sektor arbeiders in overweging wordt genomen, zouden de beschikbare gelden op 600 miljoen kunnen gebracht worden, een bedrag dat de maandelijkse uitgaven van die sektor benadert.

VII. — Vragen met betrekking tot de nota over de aanvankelijke lasten.

VRAAG N° 14.

In een bijgevoegde nota getiteld « Nota betreffende het bedrag van de lasten voor 1958 » als uitgangspunt in het financieringsplan van het pensioen voor gehuwde arbeiders van 36.000 frank, trekt de heer Minister op blz. 1, 86 miljoen af ten laste van het Rijk voor de perioden die 1926 voorafgaan en op blz. 2, 83 miljoen voor 1958.

1° Werd die last reeds berekend en kan zij nu reeds berekend worden ?

2° Komen die verminderingen hierop neer dat de Regering nu reeds 86 + 83 miljoen aan de Pensioenkas zal vereffenen, d.i. 169 miljoen, waaraan eenzelfde som voor 1956 zou moeten toegevoegd worden ?

ANTWOORD.

1. a) De 86 miljoen die in de eerste berekeningswijze worden afgetrokken, zijn de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1957;

b) De 83 miljoen waarover in de tweede berekeningswijze gesproken wordt, zijn de op 1 mei 1958 aangegane uitgavenverplichtingen ten laste van het Rijk voor de perioden die 1926 voorafgaan.

2. Dit vraagstuk wordt geregeld bij de bepalingen van artikel 25 van de wet van 21 mei 1955.

Trésor que par les secteurs débiteurs des pensions dont la Caisse assume le paiement.

Le volume du fonds de roulement a été, dans le passé, influencé par l'importance des arriérés qui étaient dus et en cours de liquidation.

Lorsque l'on parle de fonds de roulement, il y a lieu d'envisager l'ensemble des dépenses que la Caisse effectue pour tous les secteurs. Ces dépenses, abstraction faite des pointes de trésorerie constituées par la liquidation d'arriérés importants (actuellement secteur des indépendants) s'élèvent actuellement entre 870 et 900 millions.

Il va sans dire que le fonds de roulement de la Caisse nationale doit être beaucoup plus important en raison du fait que l'Etat a abandonné depuis plus d'un an et demi, la régularité du versement des allocations budgétaires mensuelles et que des secteurs, comme celui des « indépendants », accusent un déficit chronique qui, à un certain moment, a passé par un maximum d'environ 190 millions (situation fin 1957). A l'heure actuelle, le découvert du Fonds de Solidarité et de Garantie s'élève à 175 millions.

En raison de ces considérations, la trésorerie de la Caisse nationale doit être d'un milliard au moins.

A ne considérer que le secteur ouvriers seul, le fonds de roulement pourrait être limité à 600 millions, montant approximatif des dépenses mensuelles de ce secteur.

VII. — Questions relatives à la note établissant les charges de départ.

QUESTION N° 14.

Dans une note annexe intitulée « Note relative au montant des charges pour l'année 1958 » qui sert de point de départ dans le plan de financement de la pension des ouvriers mariés à 36.000 francs, Monsieur le Ministre déduit, page 1, 86 millions à charge de l'Etat pour les périodes antérieures à 1926 et, page 2, 83 millions pour 1958.

1° Cette charge a-t-elle déjà été calculée, et est-elle calculable dès à présent ?

2° Ces déductions signifient-elles que le Gouvernement va liquider dès à présent à la Caisse des Pensions 86 + 83 millions, soit 169 millions, auxquels il conviendrait d'ajouter une somme d'un même ordre de grandeur pour 1956 ?

RÉPONSE.

1. a) Les 86 millions déduits dans la première méthode de calcul représentent les dépenses réelles de l'exercice 1957;

b) Les 83 millions dont il est question dans la deuxième méthode de calcul représentant les dépenses engagées au 1^{er} mai 1958 pour compte de l'Etat, et relatives à des périodes antérieures à 1926.

2. Ce problème est réglé par les dispositions de l'article 25 de la loi du 21 mai 1955.

VRAAG N° 15.

Die nota behelst twee berekeningswijzen om tot eenzelfde totaal te komen.

Indien sommige posten in beide berekeningen opnieuw worden aangetroffen, hetzij afzonderlijk of met andere verbonden, is dit niet blijkbaar strikt het geval met alle.

1° Daar de rekening over 1957 toch is bekendgemaakt, hoe groot is het bedrag van de administratiekosten in 1957 ?

2° Is post 3 van de tweede berekeningswijze daarin niet opgenomen en op 190 miljoen geraamd om alleen de totalen te doen overeenstemmen, zoals de boekhouder die er geen ander middel op vindt om een fout te verdoezelen, door een post te verhogen, om zo de balans te doen « kloppen » ?

ANTWOORD.

1° Het bedrag van de administratiekosten in 1957 bedraagt fr. 149.565.229,50 en wordt als volgt verdeeld :

Fr. 89.192.655,15 : interestlasten;

Fr. 30.767.002,50 : kosten van assignaties;

Fr. 19.188.550,60 : administratiekosten en werkingskosten van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen;

Fr. 10.417.021,25 : kosten voor gedane werken door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

2° Een veiligheidsmarge is noodzakelijk, omdat in 1958 nog uitgaven voor vroegere dienstjaren moeten betaald worden.

**VIII. — Vraag met betrekking
tot de aanpassing van 2 1/2 pct.**

VRAAG N° 16.

Welke zijn de lasten van de overgang van de schijven van 5 op 2,5 pct. voor de automatische aanpassing, lasten die het gevolg zijn van de niet-overeenstemming tussen de aanpassing van sommige lonen en de aanpassing der pensioenen ?

ANTWOORD.

Het is praktisch onmogelijk het bedrag nauwkeurig op te geven van de lasten die een gevolg zijn van de niet-overeenstemming tussen de aanpassing van sommige lonen en de aanpassing der pensioenen, daar de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen niet eenvormig is, maar afhankelijk van de bepalingen der collectieve overeenkomsten.

Evenwel valt op te merken dat voor ongeveer 95 pct. van het effectief, de paritaire komitees de loonsaanpassing met schijven van 2,5 pct. toepassen, uitgezon-

QUESTION N° 15.

Cette note comporte deux méthodes de calcul pour arriver à un même total.

Si certains postes se retrouvent, soit inclus dans d'autres, soit dégagés, dans les deux calculs, il n'en est pas rigoureusement de même pour tous, semble-t-il.

1° Puisque le compte des résultats de 1957 est publié, quel est le montant des frais d'administration en 1957 ?

2° Le poste 3 de la deuxième méthode n'est-il pas introduit là et évalué à 190 millions dans le seul but de faire coïncider les totaux comme le comptable qui n'a d'autre ressource pour camoufler une erreur que de majorer un poste en vue, dit-on familièrement, de faire « cloper » la balance ?

RÉPONSE.

1° Le montant des frais d'administration en 1957 s'élève à fr. 149.565.229,50, et se décompose comme suit :

Fr. 89.192.655,15 : charges d'intérêt;

Fr. 30.767.002,50 : frais d'assignation;

Fr. 19.188.550,60 : frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie;

Fr. 10.417.021,25 : frais de travaux effectués par la Caisse d'Épargne et de Retraite.

2° Une marge de sécurité est nécessaire parce que, en 1958, il y a encore des dépenses à payer pour des exercices antérieurs.

**VIII. — Question relative
à l'adaptation par 2 1/2 p. c.**

QUESTION N° 16.

Que représente la charge du passage de tranches de 5 à 2,5 p. c. pour l'adaptation automatique, charge résultant du décalage entre l'adaptation de certains salaires et celle des pensions ?

RÉPONSE.

Il est pratiquement impossible de prévoir avec précision le montant de la charge résultant du décalage entre l'adaptation de certains salaires et celle des pensions, puisque le mécanisme du rattachement des salaires à l'indice des prix de détail n'est pas uniforme mais évolue en fonction des dispositions des conventions collectives.

Toutefois, il convient de souligner que, pour 95 p. c. environ des effectifs, les commissions paritaires appliquent le système d'adaptation des salaires par tran-

derd, vooral, in de houtbewerkende industrieën (4 pct.) in de glasindustrie (3 pct.), in de fabrieken van kartonnen en papieren buizen (5 pct.). In de steengroeven, in het bouwbedrijf en in de drukkerijen zijn de schijven kleiner dan 2,5 pct.

Hieruit blijkt dat een verhoging van de pensioenen met 2,5 pct. ingevolge de aanpassing aan het indexcijfer bij voorbeeld in 1958, ongeveer 213 miljoen frank zou kosten; hiervan zou minstens 150 miljoen frank vergoed worden op grond van de korrelatieve verhoging der bijdragen en ongeveer 36 miljoen frank ingevolge de aanpassing aan het indexcijfer van de Rijks-subsidie.

De last van de genoemde niet-overeenstemming zou aldus ongeveer 27 miljoen frank bedragen, terwijl alle andere gegevens overigens gelijk blijven; d.w.z. dat men afziet van de conjunctuur- en van de produktiviteitsfactor.

IX. — Vragen met betrekking tot de gegevens van het financieringsplan.

VRAAG N° 17.

a) Werden de gegevens van het financieringsplan 1955 voor het plan in acht genomen?

b) Welke zijn de gegevens op blz. 29 tot 38 van het aan de Senaat voorgelegd Verslag voor de wet van 1955 die juist gebleken zijn?

c) Welke zijn de gegevens op blz. 13 tot 21 en op blz. 21 tot 26, vervolgens op blz. 39 tot 47 die onjuist werden bevonden?

ANTWOORD.

a) Ja, behoudens sommige verbeteringen.

Aldus lagen — wat de lasten betreft — de werkelijke lasten van 1957 ten grondslag voor de vaststelling van de aanvankelijke ramingen. Bovendien werd het gemiddeld loon gewijzigd en van 57.000 frank op 65.000 frank voor de mannen gebracht. Voor de vrouwen werd met het gewaarborgd minimum van 24.000 frank rekening gehouden.

Ten aanzien van de ontvangsten zijn de essentiële wijzigingen een gevolg van het feit, dat een totaal van 71 miljard frank aan arbeiderslonen werd aangenomen, alsmede een gevolg van de conjunctuurheffing alleen voor 1958 en van de aanpassing aan het indexcijfer van de Rijkssubsidie tegen 5 pct.

b) en c) Sommige in 1955 gedane ramingen zijn onjuist gebleken bij gebrek aan ondervinding ter zake.

Aldus werd het aantal gerechtigden op de gemengde en onvolledige loopbanen te laag geschat. Daarentegen is het gemiddeld bedrag van de overeenkomstige voordelen lager gebleken dan vermoed werd.

Inderdaad, de werkelijke uitgaven voor het dienstjaar 1955 waren ongeveer 145 miljoen frank minder dan de geraamde uitgaven. Voor 1956 werden ongeveer 50 miljoen frank te weinig geschat, rekening houdend met de last van de achterstallige pensioenen, aan te rekenen op het dienstjaar 1955 en zelfs op het dienstjaar 1954. Voor 1957 hebben de werkelijke uit-

ches de 2,5 p. c. Il y a exception, notamment, pour les industries de la transformation du bois (4 p. c.), pour l'industrie du verre (3 p. c.), pour les fabriques de tubes en carton et papier (5 p. c.). Pour les carrières, la construction et l'imprimerie, les tranches sont inférieures à 2,5 p. c.

Il en résulte qu'une majoration des pensions de 2,5 p. c. par suite du jeu de l'indexation, par exemple en 1959, soit de l'ordre de 213 millions de francs, serait compensée à concurrence de 150 millions de francs au moins du chef de l'augmentation corrélative des cotisations et de 36 millions de francs environ provenant de l'indexation de la subvention de l'Etat.

La charge du décalage en question serait ainsi de l'ordre de 27 millions de francs, tous autres éléments restant égaux d'ailleurs, c'est-à-dire abstraction faite du facteur conjoncturel et du facteur productivité.

IX. — Questions relatives aux données du plan de financement.

QUESTION N° 17.

a) Les données du plan de financement de 1955 ont-elles été respectées pour le plan actuel?

b) Quelles sont les données invoquées pages 29 à 38 du Rapport présenté au Sénat pour la loi de 1955 qui se sont trouvées vérifiées?

c) Quelles sont les données invoquées pages 13 à 21 et 21 à 26, puis 39 à 47 qui se sont révélées inexactes?

RÉPONSE.

a) Oui, tout en y apportant quelques correctifs.

C'est ainsi que, en ce qui concerne les charges, pour établir les prévisions de départ on a pris pour base les charges réelles de 1957. D'autre part, on a modifié le salaire moyen qui a été porté de 57.000 francs à 65.000 francs pour les hommes. Pour les femmes, on a tenu compte du minimum garanti de 24.000 francs.

En ce qui concerne les recettes, les modifications essentielles résultent de l'adoption d'une masse salariale de 71 milliard de francs pour les ouvriers, du prélèvement conjoncturel pour 1958 seulement et de l'indexation de la subvention de l'Etat au taux de 5 p.c.

b) et c) Certaines prévisions faites en 1955 se sont révélées inexactes faute d'expérience en la matière.

C'est ainsi que l'effectif des bénéficiaires relatifs aux carrières mixtes et incomplètes a été sous-estimé. Par contre, le montant moyen des avantages correspondants s'est révélé plus bas que prévu.

En fait, les dépenses réelles pour l'exercice 1955 ont été inférieures de 145 millions de francs environ aux dépenses prévues. Pour 1956 il y a eu sous-estimation de l'ordre de 500 millions de francs, compte tenu de la prise en charge d'arriérés de pensions imputables à l'exercice 1955 et même à l'exercice 1954. Pour 1957, les dépenses réelles ont dépassé les prévisions de

gaven de ramingen met ongeveer 650 miljoen frank overschreden, rekening houdend met de aanpassing aan het indexcijfer tegen 5 pct. vanaf de maand februari en met de last van de tewerkstellingsperioden vóór 1926 voor rekening van de Staat.

Daarentegen hebben de ontvangsten in 1956 de ramingen met ongeveer 850 miljoen overschreden, in 1957 met ongeveer 1.200 miljoen.

Over het geheel is de financiering dus voldoende gebleken, daar het reservefonds op het einde van 1957 ongeveer 3.500 miljoen frank bedroeg, met een overschot van ongeveer 1 miljard frank boven de ramingen indien rekening gehouden wordt met de vele aanpassingen sedert 1955 (aanpassingen aan het indexcijfer en aanvullende pensioenen). Daarenboven is dit overschot, dat een nodige veiligheidsmarge toelaat, ook gedeeltelijk een gevolg van de hoogconjunctuur.

Ook valt op te merken ten aanzien van de evolutie van het aantal gerechtigden, dat naarmate het aantal gedeeltelijke pensioenen verder zou stijgen, het aantal volledige pensioenen stilaan stabiel blijft. Aldus is sedert 1956 het aantal volledige rustpensioenen voor mannen (gezinnen en alleenstaanden) praktisch gelijk gebleven. De toestand van de overlevingspensioenen is analoog.

Men mag zelfs gerust aannemen dat vanaf 1960 die aantallen vermoedelijk zullen verminderen, afgezien van de veroudering van de bevolking. Immers, om van een volledige loopbaan te doen blijken zal vanaf die datum geen afwijking meer toegestaan worden wat het aantal tewerkstellingsjaren betreft tijdens de periode van vijftien jaar, die de pensioengerechtigde leeftijd voorafgaat.

VRAAG N° 18.

Het financieringsplan 1955 werd opgemaakt volgens de jongste demografische gegevens, die op dat ogenblik gekend waren, namelijk die van 1947.

Sedertdien heeft in 1956 het Nationaal Instituut voor de Statistiek andere gegevens bijeengebracht.

Voor zover wij er ons kunnen van vergewissen, werd hiermede geen rekening gehouden om het plan aan te passen.

Zou de heer Minister ons een vergelijkende tabel willen opmaken van de statistische gegevens van het N.I.S. in 1947 en in 1956, heel in het bijzonder wat de toekomstige demografische evolutie betreft?

ANTWOORD.

Het is juist dat de veroudering van de bevolking sedert 1947 ernstiger wordt.

Uitgaande van de cijfers inzonderheid van 1956, kan men vaststellen dat de percentages van het aan-

650 millions de francs environ, compte tenu de l'indexation de 5 p.c. à partir du mois de février et de la charge des périodes d'occupation antérieures à 1926 imputable à l'Etat.

Par contre, les recettes ont dépassé les estimations, en 1956, de 850 millions de francs environ et en 1957, de 1.200 millions de francs environ.

Dans l'ensemble donc le financement s'est révélé très suffisant puisque le fonds de réserve est passé à 3.500 millions de francs environ à fin 1957, en excédent d'environ 1 milliard de francs sur les prévisions si l'on tient compte des divers ajustements intervenus depuis 1955 (indexation et compléments). D'ailleurs, cet excédent qui comporte une marge de sécurité nécessaire, est aussi partiellement le résultat de la haute conjoncture.

Il convient aussi de souligner, en ce qui concerne l'évolution de l'effectif des bénéficiaires, que si le nombre des pensions partielles continue à croître, par contre le nombre des pensions complètes est en voie de stabilisation. C'est ainsi que le nombre des pensions complètes de retraite pour hommes (ménages et isolés) n'a pratiquement plus varié depuis 1956. Pour les pensions de survie, la situation est analogue.

Il est même raisonnable de penser qu'à partir de 1960, ces effectifs auront tendance à diminuer, abstraction faite du vieillissement de la population, en raison du fait que pour justifier d'une carrière complète à partir de cette date, aucune tolérance ne sera plus admise quant au nombre d'années d'occupation au cours de la période de quinze ans précédant l'âge de la retraite.

QUESTION N° 18.

Le plan de 1955 avait été établi selon les dernières données démographiques connues à cette date, celles de 1947.

Depuis lors, l'Institut National de Statistique a établi d'autres données en 1956.

Pour autant que nous puissions nous en apercevoir, il n'en a pas été tenu compte pour mettre le plan au niveau des réalités.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous établir un tableau comparatif des données statistiques de l'I.N.S. de 1947 et de 1956, tout spécialement en ce qui concerne l'évolution démographique future?

RÉPONSE.

Il est exact que le phénomène de vieillissement de la population s'est aggravé depuis 1947.

En tablant sur les chiffres de 1956, notamment, on constate que les pourcentages de l'effectif des person-

tal bejaarde lieden in vergelijking met het actief bevolkingsgedeelte als volgt zijn geëvolueerd met betrekking tot de mannelijke bevolking :

Periode.	%.
—	—
1930	9,92
1947	13,83
1956	15,45

Voor de vrouwen is het percentage 19,37 in 1930 en 31,29 in 1956, door de pensioengerechtigde leeftijd op 60 jaar in plaats van op 65 jaar vast te stellen.

Een pessimistische kijk op de toestand zou te denken geven dat tegen het einde van de overgangperiode er één gepensioneerde op vier actieve mannen zou zijn, terwijl de verhouding bij de vrouwen van 1 tot 2 zou zijn.

Het geldt hier evenwel een eenvoudige extrapolatie. Die evolutie nu is de resultante van een ingewikkelde samenhang van demografische (geboortecijfer, levensduur) en economische factoren waarvan de gevolgen onmogelijk op lange afstand met enige nauwkeurigheid kunnen voorzien worden. Het is daarom dat het niet aangewezen was de ramingen van 1955 te wijzigen.

Bovendien, zo het waar is dat met die gegevens geen rekening werd gehouden, werd evenmin de verhoging van 's lands inkomen in rekening gebracht en dienvolgens de vele bijdragen, die uit de produktiviteitsverhoging zouden voortvloeien. Het betreft hier een belangrijke verbetering in de veroudering van de bevolking volgens het oordeel van de heer L.-E. Troclet, die zich dienaangaande als volgt uitdrukt in zijn werk : « Initiation au problème des pensions de vieillesse ».

« Maar de belangrijkste en beste verbetering (in de veroudering van de bevolking) steunt op de produktiviteitsverhoging. Wij stellen inderdaad vast dat én door de verbetering van het onderwijs en van de arbeidsvoorwaarden én door de voortdurende verbeteringen van de techniek, de produktie van elke arbeider merkkelijk verhoogt. Die produktiviteitsverhoging vermeerdert de rijkdom van de natie. Op die bestendig verworven rijkdom, 's lands inkomen genaamd, worden inderdaad door middel van bijdragen of belastingen de voor de ouderdomspensioenen bestede gelden geheven.

» Bijgevolg moet de verhoging van de gemiddelde leeftijd, d.i. de veroudering van de bevolking vergoed worden door de produktiviteitsverhoging. Alleen dan zou de toestand werkelijk ernstig worden, wanneer beide verschijnselen niet tegen elkander zouden opwegen. Bij ons weten werd tot nu toe dat evenwicht nog nooit berekend. Maar wel weten wij, dat de gegevens van een dergelijke berekening de vrees van het demografisch onderzoek alleen sterk kan verminderen. »

nes âgées par rapport à l'effectif des personnes en âge d'activité ont évolué de la manière suivante, en ce qui concerne la population masculine :

Epoque.	%.
—	—
1930	9,92
1947	13,83
1956	15,45

Pour les femmes, on passe de 19,37 p. c. en 1930 à 31,29 p. c. en 1956, en fixant à 60 ans au lieu de 65 ans l'âge de la cessation d'activité.

Une vue pessimiste de la situation donnerait à penser qu'à la fin de la période transitoire, il faudrait s'attendre à 1 retraité pour 4 actifs pour les hommes, alors que pour les femmes le rapport serait de 1 à 2.

Toutefois, il s'agit là d'une simple extrapolation. Or, cette évolution est la résultante d'un ensemble complexe de facteurs démographiques (natalité, longévité) et économiques dont il n'est pas possible de prévoir les effets à longue échéance avec quelque précision. C'est pourquoi il n'a pas été jugé opportun de modifier les prévisions de 1955.

D'ailleurs, s'il est vrai que l'on n'a pas tenu compte de ces éléments, on n'a pas davantage supplulé l'accroissement du revenu national et par suite de la masse des cotisations qui pourrait résulter du développement de la productivité. Or, il s'agit là d'un correctif important au vieillissement de la population, de l'avis de M. L.-E. Troclet qui s'exprime comme suit sur ce point dans sa brochure « Initiation au problème des pensions de vieillesse » :

« Mais le correctif le plus important et le plus sûr (au vieillissement de la population) est basé sur le développement de la productivité. On constate, en effet, que tant par l'amélioration de l'instruction et des conditions de travail que par les perfectionnements incessants de la technique, la production de chaque travailleur augmente considérablement. Cet accroissement de la productivité développe la richesse de la nation. Or, c'est sur cette richesse régulièrement créée, appelée le revenu national, que sont prélevées, en réalité, par le canal des cotisations ou celui de l'impôt, les sommes consacrées aux pensions de vieillesse.

« Par conséquent, l'augmentation de l'âge moyen, c'est-à-dire le vieillissement de la population, doit être compensée par l'augmentation de la productivité. La situation ne serait vraiment grave que si ces deux phénomènes ne s'équilibraient pas. A notre connaissance, aucun calcul de cet équilibre n'a été entrepris jusqu'à présent. Mais ce que l'on sait des éléments de pareil calcul est de nature à atténuer fortement les craintes que provoque le seul examen démographique ».

VRAAG N° 19.

Op de twaalfde vraag in de Kamercommissie (blz. 8, tweede kolom) heeft de heer Minister geantwoord dat hij op een vast aantal van 1.450.000 actieve arbeiders zijn berekeningen gemaakt had.

Op de tiende vraag verwijst de heer Minister naar de ontvangsten van de R.M.Z. voor 1957 :

1° Verstaat de heer Minister onder de woorden « actieve arbeiders » alleen de tewerkgestelde arbeiders of integendeel ook de werklozen, de invaliden en degenen, die voortdurend verzekerd zijn ?

2° Hoe groot is het aantal tewerkgestelde arbeiders dat in het financieringsplan in aanmerking wordt genomen ?

ANTWOORD.

In het totaal van 1.450.000 actieve arbeiders zijn benevens de tewerkgestelde arbeiders ook de werklozen en de zieken, doch niet de invaliden begrepen.

Voor de vaststelling van de volledige gemiddelde lonen (300 werkdagen), werd rekening gehouden met ongeveer 1.350.000 tewerkgestelde arbeiders. Pro memorie bedragen aldus de verdiende gemiddelde lonen 65.000 frank voor de mannen en 37.000 frank voor de vrouwen.

De ontvangsten werden geraamd op de grondslag van een totaal bedrag van 73 miljard frank aan lonen, rekening houdend met het huispersoneel, onverschillig welk ook het aantal verzekeringsplichtigen zij.

Ten slotte werd voor het vaststellen van de evolutie der gerechtigden rekening gehouden met het genoemd totaal 1.450.000, alsook met het aantal invaliden die door het R.V.Z.I. betaald worden.

QUESTION N° 19.

A la douzième question posée à la Commission de la Chambre (page 8, deuxième colonne), Monsieur le Ministre a répondu qu'il avait tablé sur un nombre constant de 1.450.000 travailleurs actifs.

A la question 10, Monsieur le Ministre s'en réfère, dit-il, aux recettes de l'O.N.S.S. pour 1957 :

1° Monsieur le Ministre comprend-il dans l'expression « travailleurs actifs » les seuls travailleurs occupés ou au contraire y englobe-t-il les chômeurs, les invalides et ceux qui se trouvent en assurance-continué ?

2° Quel est le nombre de travailleurs occupés pris en considération dans le plan de financement ?

RÉPONSE.

Le chiffre de 1.450.000 travailleurs actifs comprend, outre les travailleurs occupés, les chômeurs et les malades, à l'exclusion toutefois des invalides.

Pour la détermination des salaires moyens complets (300 jours d'occupation), il a été tenu compte du nombre de travailleurs occupés de 1.350.000 environ. Pour mémoire, les salaires moyens obtenus sur cette base sont de 65.000 francs pour les hommes et de 37.000 francs pour les femmes.

Les recettes ont été estimées sur la base d'une masse salariale globale de 73 milliards de francs (compte tenu des gens de maison), indépendamment des effectifs de cotisants.

Enfin, pour la détermination de l'évolution des bénéficiaires, on a tenu compte du chiffre de 1.450.000, cité ci-dessus, ainsi que de l'effectif des invalides émergeant au F.N.A.M.I.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Uitgaven arbeiderspensioenen volgens de verbintenis der uitgaven op 1 mei 1958.

Dépenses pensions du régime ouvriers suivant engagement des dépenses au 1^{er} mai 1958.

	Aantal — Nombre	Pensioen (miljoen) — Pension (millions)	Aanvullend pensioen (miljoen) — Complément de pension (millions)	Totaal (miljoen) — Total (millions)
RUSTPENSIOEN. — RETRAITE :				
Gezin. — <i>Ménage</i>	86.429 3.050			
	89.479	2.574	177	2.751
Alleenstaande. — <i>Isolés</i> M.-H. 55.138) V.-F. 33.353)	88.491	1.726	117	1.843
Totaal volledige pensioenen. — <i>Total pension complètes</i>	177.970	4.300	294	4.594
Gemengde pensioenen. — <i>Pensions mixtes</i>	11.556 421			
Gedeeltelijke. — <i>Partielles</i>	11.977	77	6	83
Alleenstaande. — <i>Isolés</i> M.-H. 6.390 V.-F. 17.559	23.949	148	13	161
	35.926	225	19	244
Totaal rustpensioen. — <i>Total retraite</i>	213.896	4.525	313	4.838
OVERLEVINGSPENSIOEN. — SURVIE :				
Volledige. — <i>Complètes</i>	117.611	1.746	115	1.861
Verworven rechten. — <i>Droits acquis</i>	7.373	73	5	78
	124.984	1.819	120	1.939
Gedeeltelijke. — <i>Partielles</i>	10.008	71	6	77
Overlevingspensioen + rust. — <i>Survie + retraite</i>	7.096	91	8	99
	17.104	162	14	176
Totaal overlevingspensioen. — <i>Total Survie</i>	142.088	1.981	134	2.115
Weduwerentoeslag. — <i>Majoration rente veuve</i>	10.368	10	—	10
Wezentoelagen. — <i>Allocations orphelins</i>	4.271	4	—	4
		1.995	134	2.129
ALGEMEEN TOTAAL. — TOTAL GÉNÉRAL		6.520	447	6.967